

为避免发生事故或损坏电器，在安装和首次使用之前请务必仔细阅读这些说明。

“Forever Better”（不断超越）是 Miele 对所有消费者的理念。因此，Miele 有权在未事先通知的情况下修改操作说明中的数据。

# 关爱环境

---

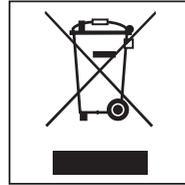
## 包装材料的处理

此包装材料用于搬运和保护电器免受运输损坏。所用的包装材料选用在处理时对环境无害的材料，因而通常可被回收利用。

回收利用包装材料可减少原材料的使用。使用特定材料收集点收集有价值的材料，并利用退货选项。您的 Miele 经销商将带走包装材料。

## 废旧电器的处理

电器和电子设备通常含有某些有用材料。同时也含有某些如处置不当或随意丢弃便会对人体健康和环境造成潜在危害的材料。但是，这些材料对于确保电器正常运作又至关重要。因此，请勿将这些材料与您的家庭垃圾一起丢弃。



请将其丢弃到当地社区垃圾收集/回收中心，或联系Miele服务部获取建议。

在存储待处理废旧电器时请确保它们不会对儿童造成伤害。

关爱环境 .....	2
警告和安全说明 .....	6
电器结构说明 .....	14
运输 .....	17
装配 .....	18
调节高度 .....	19
连接 .....	20
将电源插头插入插座。 .....	20
拆卸熨斗和蒸汽软管支架 .....	21
连接蒸汽软管 .....	21
首次使用前 .....	23
确定水质硬度 .....	23
使用试纸 .....	23
首次使用前 .....	24
开启蒸汽熨烫系统 .....	24
语言选择 .....	24
设置水质硬度 .....	25
蒸汽熨烫系统现已可以使用 .....	26
开启 .....	27
开启蒸汽熨烫系统 .....	27
加注水箱 .....	27
拆卸水箱 .....	27
加注水箱 .....	28
蒸汽操作 .....	28
水质 .....	29
选择熨烫温度 .....	29
冷却功能 .....	31
自动关机功能 .....	31
熨烫 .....	32
熨斗 .....	32
蒸汽熨烫 .....	33
无蒸汽熨烫 .....	34
使用熨烫底盖熨烫 .....	34
连接熨烫底盖 .....	34
拆卸熨烫底盖 .....	35

# 内容

---

活动熨衣板.....	35
抽吸功能.....	35
鼓风功能.....	35
自动开/关.....	35
记忆功能.....	35
加热熨烫表面.....	35
<b>蒸汽发生器.....</b>	<b>37</b>
连接蒸汽发生器.....	37
使用蒸汽发生器.....	39
刷头附件.....	40
连接刷头附件.....	40
拆卸刷头附件.....	40
<b>关闭蒸汽熨烫系统.....</b>	<b>41</b>
<b>拆卸.....</b>	<b>42</b>
将熨衣板设定为最低工作高度.....	42
折叠熨衣板.....	43
断开蒸汽软管的连接.....	44
存放熨斗.....	44
存放蒸汽发生器.....	44
清空水箱.....	45
存放蒸汽熨烫系统.....	45
<b>清洁和保养.....</b>	<b>46</b>
自动冲洗.....	46
准备冲洗过程.....	46
清空残余水抽屉.....	46
除垢.....	47
除垢警告.....	47
提前启动除垢过程.....	48
除垢过程.....	48
清洁外壳.....	55
清洁熨斗的熨烫底盖.....	55
清洁或更换熨烫盖板.....	56
清洁滤水器.....	57
<b>可选配件.....</b>	<b>61</b>
配件.....	61
熨烫底盖.....	61
熨烫盖板.....	61
蒸汽发生器.....	61

---

护理产品 .....	62
蒸汽熨烫系统的除垢片 .....	62
<b>故障排除指南</b> .....	63
检修 .....	64
显示屏消息 .....	69
<b>服务</b> .....	72
保修 .....	72
<b>电气连接</b> .....	73
电气连接 .....	73
<b>技术数据</b> .....	74
<b>有害物质</b> .....	75

## 警告和安全说明

⚠ 此蒸汽熨烫系统符合现行安全要求。然而，使用不当会导致人身伤害和财产损失。

为避免发生事故或损坏蒸汽熨烫系统，在首次使用之前请务必仔细阅读这些说明。其中包含有关安全、安装、使用及维护的重要信息。

请妥善保存这些说明，若之后转给他人使用，一并交给对方以供参考。

### 正确应用

- ▶ 此蒸汽熨烫系统仅供家庭和类似的居住环境使用。
- ▶ 蒸汽熨烫系统只能用于熨烫根据保养标签适合熨烫的织物。
- ▶ 蒸汽熨烫系统仅限于操作说明中描述的家庭使用。不允许用于任何其他用途。对于因错误或不当使用或操作造成的损坏，Miele 概不负责。
- ▶ 如果八岁或以上的儿童以及身体、感官、精神障碍或缺乏经验和常识的人士使用此蒸汽熨烫系统，必须在使用过程中受到看管，或者已经向其展示如何安全使用此蒸汽熨烫系统，并使其充分了解和认识到不当操作可能造成的后果。儿童不得摆弄蒸汽熨烫系统。用户不得让儿童在无人监督的情况下执行清洁或维护工作。
- ▶ 此蒸汽熨烫系统不适于室外使用。

### 儿童安全注意事项

- ▶ 八岁以下儿童必须远离蒸汽熨烫系统，除非监督其使用。
- ▶ 八岁以上儿童可以在无人看管的情况下使用蒸汽熨烫系统，但必须向其展示如何安全使用电器，并使其充分了解和认识到不当操作可能造成的后果。
- ▶ 儿童不得在无人看管的情况下清洁或维护蒸汽熨烫系统。
- ▶ 请看管好在蒸汽熨烫系统附近的儿童，不要让他们摆弄蒸汽熨烫系统。
- ▶ 在蒸汽熨烫系统使用过程中或冷却时，确保八岁以下的儿童无法接触熨斗、蒸汽软管或电源连接线。

Miele 建议仅允许 14 岁以上的儿童在无人看管的情况下操作蒸汽熨烫系统。

- ▶ 存在窒息危险。  
包装（例如塑料包装）必须放在婴儿和儿童触及不到的地方。在玩耍时，儿童可能会被包装缠住，或者将包装套在头上并导致窒息。

# 警告和安全说明

---

## 技术安全

- ▶ 设置蒸汽熨烫系统前，请目视检查其是否有任何外部损坏。切勿使用损坏的蒸汽熨烫系统。损坏的蒸汽熨烫系统可能十分危险！
- ▶ 检查蒸汽熨烫系统的熨斗有无损坏。如果熨斗掉落、存在任何明显的损坏或漏水，请勿使用。
- ▶ 将蒸汽熨烫系统连接电源之前，请确保主电源电压（电压和频率）与铭牌上给出的数值匹配。

如果连接到非铭牌上指示的电源电压可能会导致蒸汽熨烫系统出现功能故障或损坏。如有疑问，请联系适当的具有资质的电工。

- ▶ 始终将蒸汽熨烫系统的电源线从其（底部）存储仓中完全取出并展开。
- ▶ 如果连接线损坏，必须使用相同类型的特定电线（可从 Miele 订购）进行替换。出于安全考虑，必须由 Miele 授权的维修服务技术人员或 Miele 售后服务部进行更换。
- ▶ 如果熨烫盖板损坏，请勿使用蒸汽熨烫系统。

损坏的熨烫盖板可能十分危险。

如果没有熨烫盖板，请勿使用蒸汽熨烫系统。

只能使用 Miele 原装备件更换熨烫盖板。

- ▶ 只有在正确接地的情况下，才能保证此蒸汽熨烫系统的电气安全。满足此项标准安全要求至关重要。如有疑问，请让具有资质的电工对建筑布线系统进行测试。对于因接地系统不当造成的后果（例如触电），Miele 概不负责。
- ▶ 请勿通过多功能插座或延长电线将蒸汽熨烫系统连接至电源。这些设备无法保证所规定的电器安全（例如存在过热危险）。
- ▶ 此蒸汽熨烫系统符合所有现行安全要求。未经授权的维修可能导致用户面临无法预见的危险，对此，制造商概不负责。只能由 Miele 授权的维修服务技术人员进行维修，否则随后发生的任何损坏均不在保修范围内。

► 只能使用 Miele 正版原装备件替换出现故障的组件。仅在安装这些部件的情况下，Miele 才能保证电器的安全标准。

## 警告和安全说明

---

- ▶ 在安装、维护和维修作业期间，必须断开蒸汽熨烫系统的电源。蒸汽熨烫系统仅在下列情况下需要断开电源：
  - 蒸汽熨烫系统的电源插头已拔下，或
  - 电源断路器已关闭，或
  - 电源螺旋式保险丝（在适用的国家/地区）已拆下。
- ▶ 请勿损坏、拆卸或不使用此蒸汽熨烫系统的安全功能和控制元件。
- ▶ 只有在所有可拆卸的外侧面板均已就位的情况下才能操作蒸汽熨烫系统，这样就无法接触到电气组件或移动部件。
- ▶ 请勿在蒸汽熨烫系统上放置打开的液体容器。
- ▶ 如果您发现有任何液体从容器中溢出或泄漏到蒸汽熨烫系统上，请立即拔掉插头。如果液体进入蒸汽熨烫系统，请勿使用。请联系 Miele 客户服务部。
- ▶ 不得在非平稳位置（例如在船上）使用蒸汽熨烫系统。

## 正确应用

 由于热组件和蒸汽导致的灼伤危险。

熨斗的熨烫底盖及其周围区域以及蒸汽发生器的喷嘴都非常热。逸出的蒸汽可能导致严重的灼伤。

应避免直接接触逸出的蒸汽、熨烫底盖和蒸汽发生器的喷嘴。

切勿将熨烫底盖和蒸汽发生器对准他人、动物或任何种类的电器。

- ▶ 此蒸汽熨烫系统仅限于家庭使用，不适于商业用途。
- ▶ 请勿使用高压清洗机或软管清洗蒸汽熨烫系统。
- ▶ 仅在蒸汽熨烫系统冷却后进行清洁。
- ▶ 存在因挤压和困住而受伤的危险。在装配、拆卸或调节蒸汽熨烫系统的高度时，请勿将手伸入移动部件之间。
- ▶ 蒸汽熨烫系统只能安装在具有适当承重能力的水平面上。只能在水平位置使用蒸汽熨烫系统。必须在平稳的表面上使用和放置熨斗。
- ▶ 熨烫时必须装配蒸汽熨烫系统。但是，当熨衣板处于直立状态时，可以使用蒸汽发生器。
- ▶ 确保电源线在展开时不存在绊倒危险。
- ▶ 电器加热时，请谨慎使用。接触熨斗的熨烫底盖或蒸汽发生器的喷嘴，存在严重的灼伤危险。熨斗上的警告标志“热表面” () 表明电器很热。
- ▶ **请勿**向水箱中注入完全去离子水（例如蒸馏水、蓄电池水）。这可能会导致蒸汽熨烫系统出现故障。
- ▶ 始终将熨斗的熨烫底盖水平放置在蒸汽熨烫系统的放置表面上。确保关闭蒸汽功能，并且熨烫底盖不要突出边缘。请勿将熨斗放在其他地方，否则将存在火灾危险。
- ▶ 存在灼伤危险！如果熨斗在放置表面上停留的时间较长，表面会变热。应避免直接接触放置表面。
- ▶ 存在灼伤危险！切勿将熨斗或蒸汽发生器的蒸汽或蒸汽喷嘴对准人、动物或任何种类的电器。

## 警告和安全说明

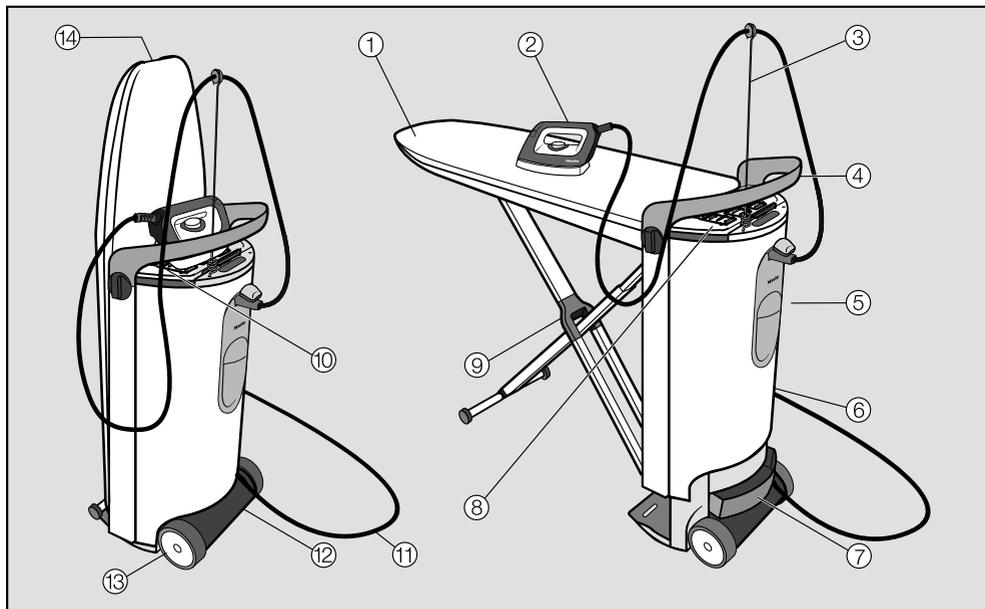
---

- ▶ 存在灼伤危险！穿着衣服时，切勿将蒸汽对准衣服！衣服会加剧皮肤的灼伤。
  - ▶ 断开电源线之前，请关闭蒸汽熨烫系统。
  - ▶ 关闭墙壁插座并拔出插座上的插头。始终拉住插头，拔出插座上的插头。
  - ▶ 当蒸汽熨烫系统可以使用时，请勿将其处于无人看管状态。离开蒸汽熨烫系统之前，请将蒸汽熨烫系统断开电源，并拔出电源插座上的插头。
  - ▶ 请勿将电源线或蒸汽软管与加热熨斗的熨烫底盖接触，否则可能导致损坏。
  - ▶ 为系统除垢时，不得将熨斗或蒸汽发生器连接至蒸汽熨烫系统。
  - ▶ **连接后**，不得将熨斗存放在存储仓中。这可能会导致蒸汽熨烫系统损坏。
  - ▶ 请勿使用残余水抽屉来存放配件或类似物品。残余水抽屉只能用来收集残余水。
  - ▶ 请勿将任何物体插入蒸汽熨烫系统的孔隙中。如果孔隙堵塞，请勿使用系统。
  - ▶ 请勿在折叠的蒸汽熨烫系统上悬挂任何衣物。这可能会导致蒸汽熨烫系统由于杠杆效应而倾翻。
  - ▶ 应避免在坚硬或边缘锋利的物品上进行熨烫。否则可能会在熨烫底盖上留下痕迹。
  - ▶ 请勿将蒸汽熨烫系统存放在汽油、石蜡或其他高度易燃物质附近。存在火灾和爆炸危险！
  - ▶ 仅限在环境温度介于 10°C 至 40°C 之间的建筑内使用蒸汽熨烫系统。
- 冰点、过热和湿度会对蒸汽熨烫系统的功能产生不利的影晌。
- ▶ 请勿将蒸汽熨烫系统存放在有霜冻危险的房间内。水箱、蒸汽发生器或蒸汽软管中的冰水会导致电器损坏。

### 使用配件

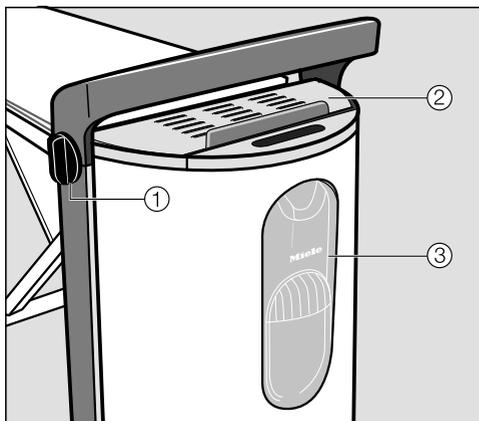
► 仅可安装 Miele 明确授权的配件。如果使用了其他部件，保障、质保和/或产品责任索赔将失效。

# 电器结构说明



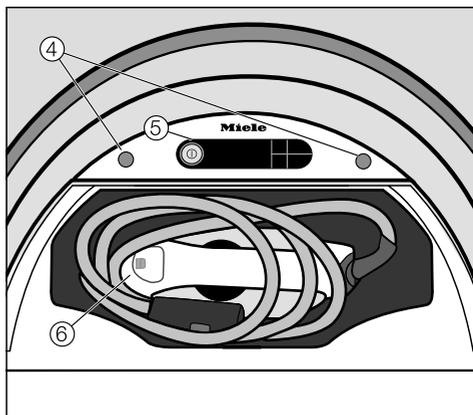
- ① 熨衣板
- ② 带蒸汽软管的熨斗
- ③ 蒸汽软管支架
- ④ 手柄
- ⑤ 水箱
- ⑥ 塔架
- ⑦ 残余水抽屉
- ⑧ 顶部存储仓  
用于熨斗和蒸汽软管支架。
- ⑨ 熨衣板 X 框架
- ⑩ 熨斗放置区
- ⑪ 电源连接线
- ⑫ 底部存储仓  
用于电源线、蒸汽发生器\*、熨烫底盖  
和电源线支架。
- ⑬ 机轮
- ⑭ 释放手柄  
用于设置蒸汽熨烫系统

\* 标配带有蒸汽熨烫系统 B 3847 C。可作为蒸汽熨烫系统 B 3312 C 和 B 3826 C 的可选配件。



塔架

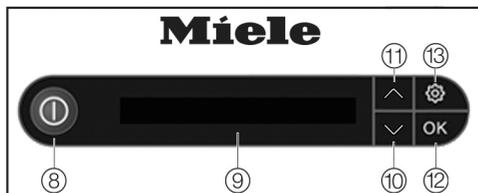
- ① 用于调节高度和折叠电器的旋钮
- ② 熨斗放置区
- ③ 蒸汽连接



(顶部) 存储仓打开情况下的塔架 (俯视图)

- ④ 蒸汽软管支架
- ⑤ 控制区域
- ⑥ 带蒸汽软管的熨斗

# 电器结构说明



塔架上的控制面板

- ⑧ 开/关按钮 ①  
开启或关闭蒸汽熨烫系统。
- ⑨ 显示屏  
向用户显示消息和说明。
- ⑩ 箭头按钮 ∨  
如果提供附加选项，或者显示屏文本超过指定的行长度，则亮起。向下滚动列表至下一个选项或减少一个值。
- ⑪ 箭头按钮 ∧  
如果提供附加选项，或者显示屏文本超过指定的行长度，则亮起。向上滚动列表至下一个选项或增加一个值。
- ⑫ OK 按钮  
确认显示屏中的选择或信息。
- ⑬ 按钮  
打开设定菜单。可随时通过设置菜单更改语言和水质硬度等级，或者启动除垢过程。

显示屏中的一些消息长度不止一行。触摸 ∨ 或 ∧ 按钮可阅读全文。



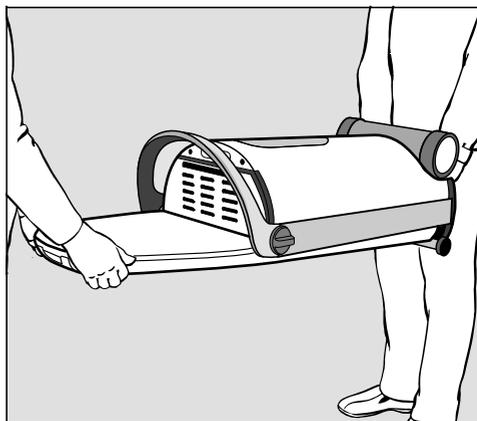
- ⑭ 紧急释放按钮  
这样可以松开蒸汽熨烫系统。只有在装配或拆卸过程中无法将熨衣板放置在最终位置时才需要此按钮（请参见“故障排除指南”）。

**⚠ 存在由于熨衣板松开导致人员受伤和电器损坏的危险。**

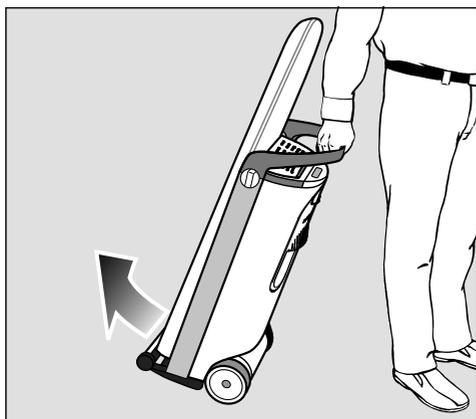
如果蒸汽熨烫系统在装配时被运输或提起，熨衣板锁可能会解锁。

只能在折叠后运输蒸汽熨烫系统。

蒸汽熨烫系统配有 2 个滚轮。这使得蒸汽熨烫系统在折叠后可以滑过平面。

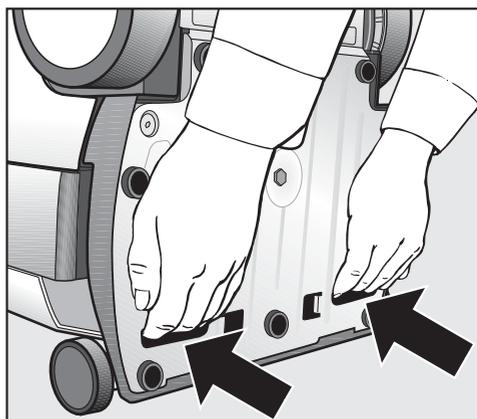


- 搬运蒸汽熨烫系统上下楼梯需要 2 个人。搬运时，请确保熨衣板位于底部。



- 握住蒸汽熨烫系统的手柄，使其轻轻向您倾斜，直至机轮可以自由滚动。

这使您能够轻松穿越障碍物，如地毯边缘、门槛或单级台阶。



- 请使用电器底部的两个凹槽处运输电器。

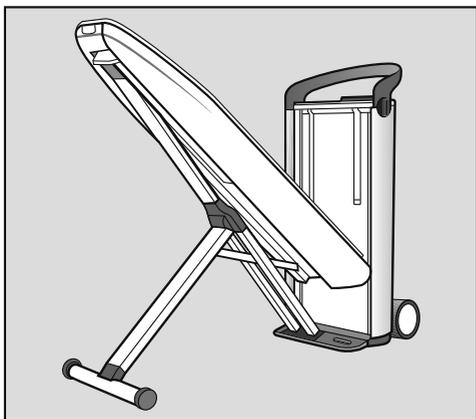
## 装配

- 将蒸汽熨烫系统带到其安装现场。



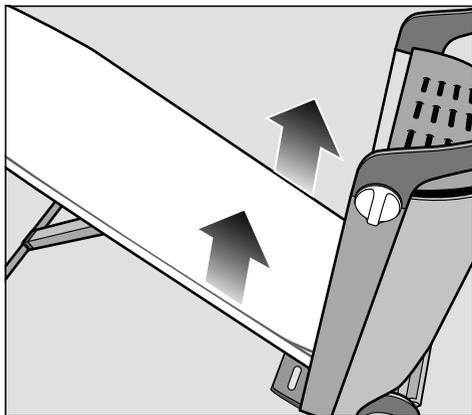
- 用一只手向上拉动释放机构。

这样可以松开熨衣板的锁定机构，X 框架会折叠起来。

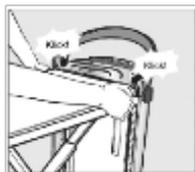


- 握住释放机构，将熨衣板引导至大约 45° 的位置。

熨衣板自己保持在此位置。

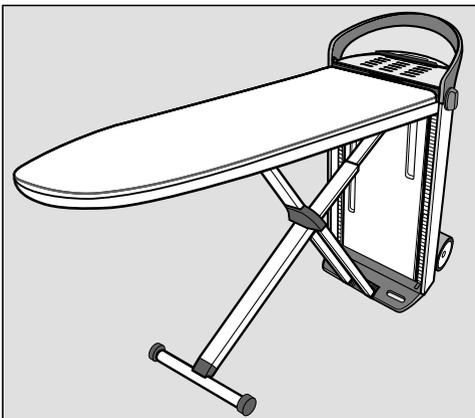


- 用双手将熨衣板向上拉到水平位置，直到听到咔哒声，卡入到塔架两侧。



- 确保熨衣板已锁定至塔架两侧。

只有当电器的两侧都锁定到位时，熨衣板上的高度调节装置和风扇才会工作。

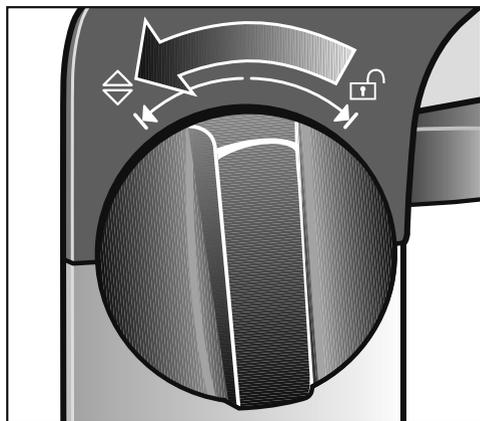


现已装配蒸汽熨烫系统。这是其最低工作位置，约 83 厘米高。

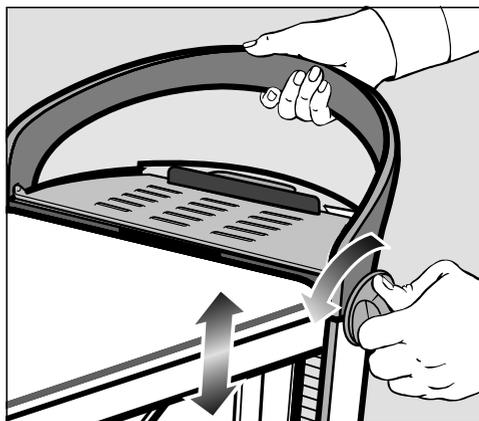
## 调节高度

可以根据您的个人偏好对蒸汽熨烫系统进行调节。最大工作高度约为 102 厘米。

在调节高度时，请确保电源连接线不会卡在机构中。



- 尽可能朝  方向转动塔架手柄一侧的旋钮。将旋钮保持在此位置。



- 同时，用另一只手向上拉动手柄，或按下手柄。

在调节高度时，请勿下压熨衣板。始终通过塔架上的手柄来调节高度。

- 达到您想要的工作高度后，释放旋钮。

旋钮将弹回中心位置。熨衣板自己保持在此位置。

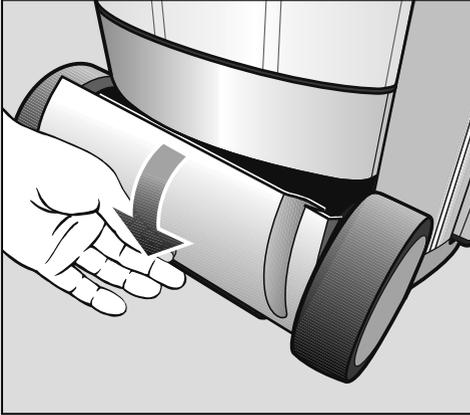
为了增加稳定性，熨衣板可在额外的压力下锁定到位，并发出咔哒声。现在，您选择的工作高度已达到两倍的安全性。

**提示：** 将您的工作位置调节至大约臀部的高度，以获得理想的舒适度。

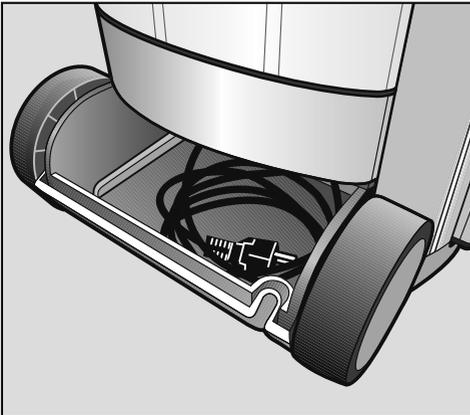
# 连接

## 将电源插头插入插座。

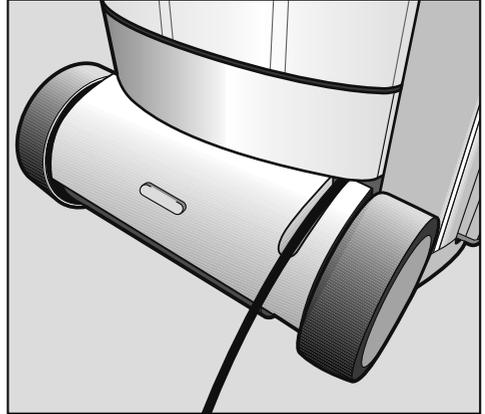
蒸汽熨烫系统专为连接到正确安装的220-240伏、50-60赫兹的交流电接地插座而设计。



- 向下摆动盖子，打开（底部）存储仓。



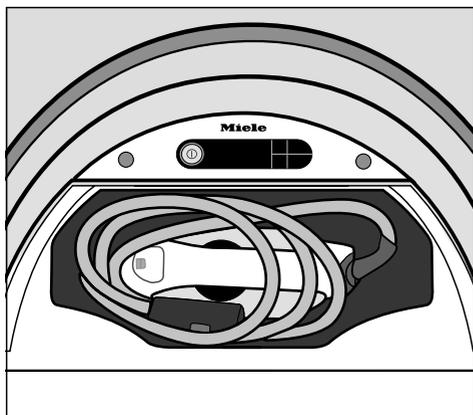
- 从（底部）存储仓中取出电源线。
- 将插头插入适当的接地插座（请参见“电气连接”章节）。



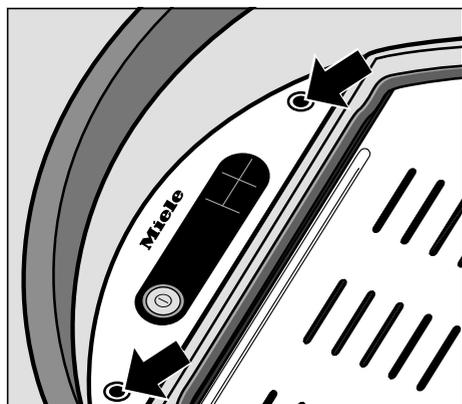
- 将电源线穿过盖板上的凹槽。
- 关闭（底部）存储仓。

关闭存储仓时，请确保电源线不会卡在盖板和外壳之间或机轮和塔架之间。

## 拆卸熨斗和蒸汽软管支架



- 打开塔架上的顶部储存仓盖。
- 取出熨斗。
- 关闭存储仓盖。



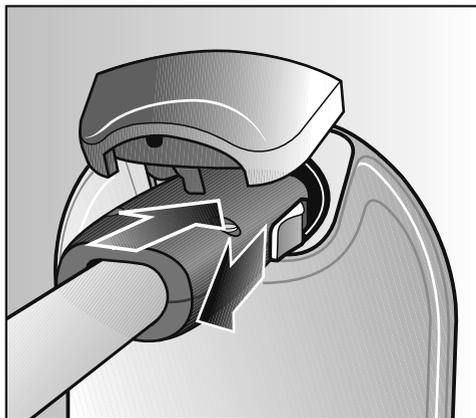
- 将自带的蒸汽软管支架插入自带的插座中。

**提示:** 使用正在熨烫的一侧的插座。

该蒸汽熨烫系统适用于惯用右手或左手的人。该操作针对两侧均经过优化。

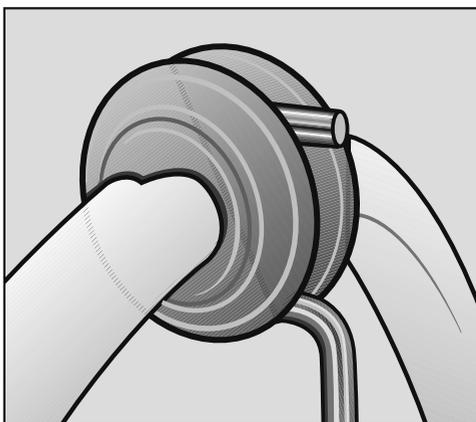
## 连接蒸汽软管

- 提起蒸汽连接的盖子。



- 拉回蒸汽软管插头上的滑块。
- 将插头插入蒸汽连接。
- 当插头锁定在蒸汽连接处时，释放插头上的滑块。

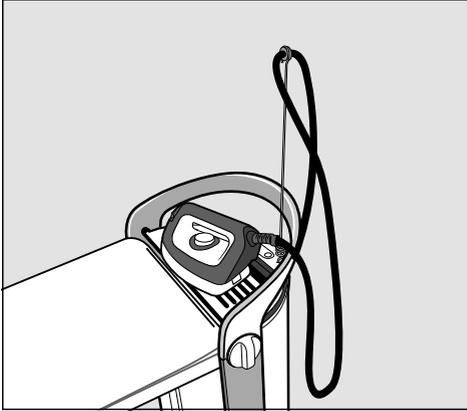
熨斗现在已经连接至蒸汽连接。



- 将橡胶圈上的蒸汽软管安到蒸汽软管支架中。

确保蒸汽软管紧贴，无扭曲。

## 连接



放置表面上可能会形成冷凝水。但是，这不会影响蒸汽熨烫系统的功能。

- 为了避免损坏熨烫盖板或导致其褪色，在开始熨烫之前以及在熨烫后休息时，一定要将熨斗放在放置表面上。

⚠ 如果将熨斗直立放置在其边缘上，则存在倾翻的危险。  
直立放置的熨斗很容易倾翻或跌落到地板上。  
始终将熨斗的熨烫底盖朝下放在放置表面上。

⚠ 趁热放在放置表面上存在灼伤危险。  
如果熨斗在放置表面上停留一段时间，表面会变热。  
应避免直接接触放置表面。  
只触摸盖子上的手柄。

在开启蒸汽熨烫系统之前，以及在放下熨斗之前，请确保关闭连续蒸汽功能。  
如果不关闭连续蒸汽功能，显示屏上将显示以下消息 ⚠ 请放开蒸汽按钮。  
向前推动熨斗上的滑块，解锁  按钮（请参见“熨烫”）。

- 首次使用蒸汽熨烫系统之前，请去除所有包装（例如塔架上的保护膜）。

## 确定水质硬度

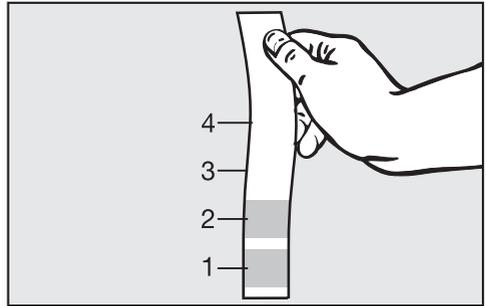
若要使蒸汽熨烫系统正常运作，并显示一条消息来提示您在正确的时间对其进行除垢，您必须将蒸汽熨烫系统调整为当地供水水质硬度。

水质硬度等级表明有多少钙溶解在水中。钙含量越高，水质越硬，而水质越硬，蒸汽熨烫系统需要除垢的次数越频繁。

您当地的供水商可以告知您当地的水质硬度等级。此信息也可以在相关公用事业公司的网站上找到。

另外，您也可以使用所提供的试纸来确定大约的水质硬度。

## 使用试纸



- 将试纸在水中浸泡约 1 秒。
- 从水中取出试纸，甩掉试纸上的水分。

在大约 1 分钟后，根据着色情况，可以从下表中看出水质硬度：

试纸上的硬度范围

试纸	水质硬度
4 个绿色区	< 3 °dH/0.5 毫摩尔/升
1 个红色区	< 4 °dH/0.7 毫摩尔/升
2 个红色区	< 7 °dH/1.3 毫摩尔/升
3 个红色区	< 14 °dH/2.5 毫摩尔/升
4 个红色区	< 21 °dH/3.8 毫摩尔/升

**提示:** 了解您的水质硬度很有必要，以便您可以在出现任何维修服务请求时向维修服务技术人员提供此信息。请在此记录您的水质硬度等级：

..... (dH或毫摩尔/升)

# 首次使用前

## 首次使用前

- 在首次使用本电器之前，必须执行以下步骤：

### 开启蒸汽熨烫系统



- 按下塔架控制面板上的 ①按钮。

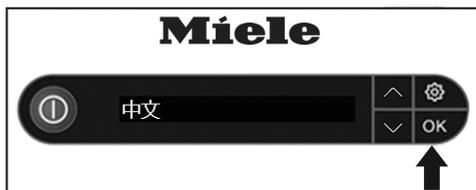


显示屏上会显示几秒钟欢迎屏幕。随后显示屏将引导您进行以下设置：

## 语言选择



- 使用 ∨ 或 ∧ 箭头按钮选择您的首选语言。



- 按下 OK 按钮确认您的选择。

您可通过设置菜单（按钮，菜单项语言) 随时更改语言设置。

## 设置水质硬度



在设置水质硬度之前，必须按“OK”按钮来确认显示屏消息 **i 设置水质硬度**。

蒸汽熨烫系统允许您选择将水质硬度设置为 10 种设置之一。

使用下表确定应为您的蒸汽熨烫系统设置的水质硬度等级：

°dH	毫摩尔/升	°f	设置
1-4	0,2-0,7	2-7	1级
5-7	0,9-1,3	9-13	2级
8-11	1,4-2,0	14-20	3级
12-15	2,2-2,7	22-27	4级
16-20	2,9-3,6	29-36	5级
21-25	3,8-4,5	38-45	6级
26-30	4,7-5,4	47-54	7级
31-36	5,6-6,5	56-65	8级
37-45	6,7-8,1	67-81	9级
46-70	8,3-12,6	83-126	10级



- 使用控制面板上的 ∨ 或 ∧ 箭头按钮来设置您家庭的水质硬度等级。

**提示:** 如果水质硬度存在波动（例如 37–50 °dH/6.7–9.0 毫摩尔/升），则始终设置为最高值（本例中为 50 °dH/9.0 毫摩尔/升 = 10级）。

确保设置了正确的水质硬度等级。  
错误设置将使所有保修索赔失效。



- 按下 OK 按钮确认您的选择。

蒸汽熨烫系统现在已设定为指定的水质硬度。

您可以通过设置菜单（⚙️ 按钮，选项 **水质硬度**）随时更改水质硬度等级。

# 首次使用前

---

## 蒸汽熨烫系统现已可以使用

这将完成电器首次使用的设置。显示屏上将显示消息 **i** 初始设置已完成。按“OK”按钮确认此消息。

设置好可以使用后，蒸汽熨烫系统通常会自动运行一个冲洗程序。

然后可以关闭蒸汽熨烫系统，或继续使用它。

在首次使用本电器时，在加热阶段可能会产生轻微的气味。气味将随着进一步的使用而消失。

在蒸汽熨烫系统运行期间，可能会听到泵水、沸腾和敲击噪音。这些都是正常的噪音，并不表示故障。

## 开启蒸汽熨烫系统



- 按下塔架控制区域的 按钮开启蒸汽熨烫系统。

按钮亮起，显示屏上会显示几秒钟欢迎屏幕。

如果在开启之前熨斗没有连接至蒸汽连接，显示屏上会显示消息 插入软管。在此情况下，蒸汽软管必须连接至蒸汽连接（请参见“连接”）。

如果当蒸汽熨烫系统开启时，熨斗上的蒸汽按钮 锁定，显示屏上将显示 请放开蒸汽按键。在此情况下，首先向前推动熨斗上的滑块，解锁蒸汽按钮（请参见“熨烫”）。

显示屏上显示消息 加热阶段。蒸汽熨烫系统开始加热。在加热阶段期间，可能会有一些蒸汽从熨斗中排出。

一旦蒸汽熨烫系统准备就绪并且蒸汽可用，将显示消息 准备就绪。

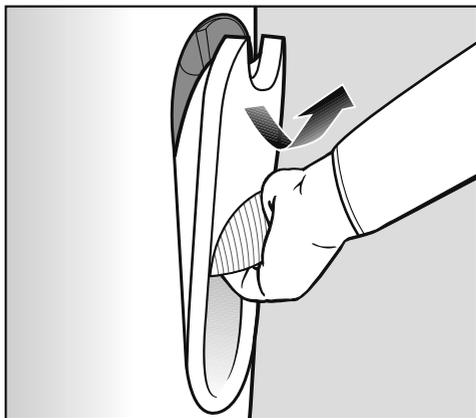
根据运行时间，在开启蒸汽熨烫系统后，可以立即启动自动冲洗功能（请参见“自动冲洗”），或者您可以启动除垢过程（请参见“除垢”）。

运行冲洗和除垢过程时，蒸汽熨烫系统不能用于熨烫。

## 加注水箱

如果水箱已空，或者未安装在塔架上，显示屏上将显示消息 给水箱加水。

## 拆卸水箱



- 握住水箱的手柄。
- 向下拉动手柄。

水箱已从固定器上松开。

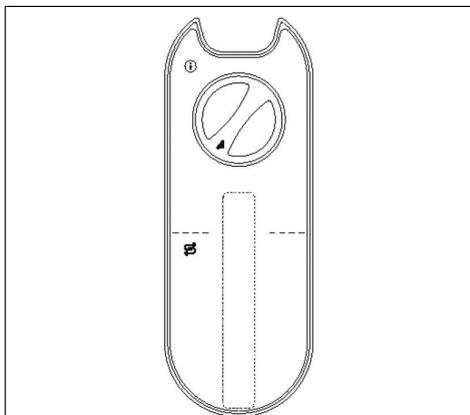
- 向上拉出水箱。

拆下水箱时，您可能会发现当水箱阀门关闭时有些许水滴落。

**提示:** 可以通过缓慢拆下水箱来防止滴水。

# 开启

## 加注水箱



- 逆时针旋转水箱后面的螺帽，将其拧开。
- 取下螺帽。
- 向水箱中注入新鲜自来水（水温约 15–35°C）。

**提示:** 如果将水箱置于水平位置，也可以在很低的水龙头下加注水箱。

- 更换水箱上的螺帽。
- 顺时针旋转至最终位置，拧紧螺帽。
- 将水箱放回塔架上。

可随时拆下或补充水箱（即使在熨烫过程中）。所需的水量将取决于需要多少蒸汽。

## 蒸汽操作



插入水箱后，等待直至蒸汽熨烫系统可以使用蒸汽。显示屏上将此显示为消息  准备就绪。

如果在熨烫过程中补充水箱，蒸汽发生器可能会重新加热。

**提示:** 如果在显示消息  给水箱加水后加注水箱，并将水箱插入塔架，就不会出现延迟。

当显示屏上显示消息  给水箱加水时，蒸汽熨烫系统就不会启动。但是，您可以继续使用熨斗。

**提示:** 您可以通过干熨和无蒸汽熨烫来节省能源。如需这样，请拆下水箱。在此情况下，不会加热蒸汽发生器，熨衣板的鼓风功能和抽吸功能也无法使用（请参见“活动熨衣板”）。

## 水质

- 仅使用新鲜自来水。
- 也可以使用由市面上有售的滤水器制备的水。

如果水质硬度超过 14 °dH/2.5 毫摩尔/升，您可以使用自来水与蒸馏水按 1:1 的比例混合。这将使水质硬度减半。将减半的水质硬度设置为蒸汽熨烫系统的相应级别（请参见“设置水质硬度”）。

如果自来水的水质硬度为 60 °dH/10.8 毫摩尔/升，并且与蒸馏水的混合比例为 1:1，那么最终水质硬度为 30 °dH/5.4 毫摩尔/升。为您的蒸汽熨烫系统设置的水质硬度等级现在必须为 7 级。

切勿向水箱中注入完全去离子（蒸馏）水。

这可能会导致蒸汽熨烫系统出现故障。

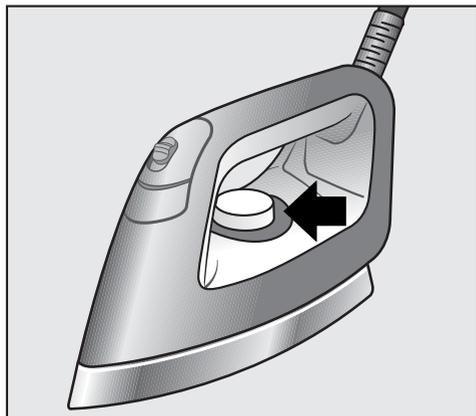
请勿使用软水器系统中的水。

请勿使用冷凝水（例如来自其他电器的冷凝水，如空调机、烘干机）。

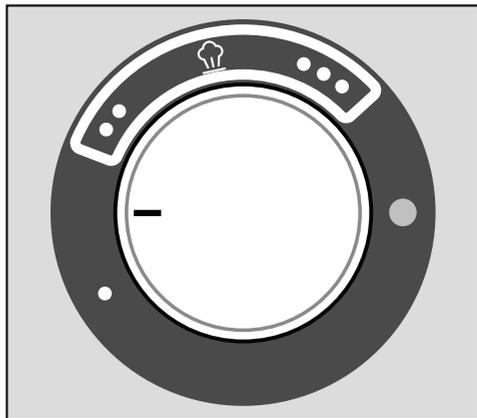
切勿使用雨水。

请勿使用添加剂，（如香水、熨烫水、淀粉、二氧化碳）。

## 选择熨烫温度



使用熨斗上的温度选择器设置熨烫温度。



温度设置由选择器周围的圆点指示。这些圆点与用于熨烫的国际护理符号对应。

在温度水平 ●● 和 ●●● 下，您可以使用蒸汽进行熨烫。

在温度水平 ● 下，熨烫底盖温度太低，无法进行蒸汽熨烫。如使用此温度水平，请勿使用 ☹ 蒸汽按钮。

否则，水将从蒸汽喷嘴中逸出。

**提示：**根据织物的热敏感度对衣物进行分类。这样便于您更快地进行熨烫：首先，在温度水平 ● 下，熨烫由热敏性织物（如人工合成材料）制成的衣物。然后，在温度水平 ●● 下，熨烫所有由羊毛或丝绸制成的衣物。最后，在温度水平 ●●● 下，熨烫所有由棉布和亚麻制成的衣物。

- 将温度选择器设置为所需的温度。

熨斗加热时，温度选择器上的指示灯将亮黄色。一旦达到设定的温度，指示灯将熄灭。

然后熨斗将可以使用。

# 开启

<b>护理标签</b> (服饰上)	<b>蒸汽熨烫实现出色效果</b> (材料/温度设置)	<b>无蒸汽熨烫</b> (材料/温度设置)
 低温	<b>使用熨烫底盖</b> (请参见“使用熨烫底盖熨烫”) 免熨衣物、人工合成材料、贴花、印花和植绒等 	免熨衣物、人工合成材料 
 中等温度	羊毛衣物、丝质衣物 	
 高温	棉质衣物、亚麻衣物 	
	不得熨烫	

## 冷却功能



如果熨斗超过 3 分钟没有移动，熨斗的加热功能就会自动关闭。显示屏上显示消息 **i 关闭熨斗** 表示加热已经关闭。一段时间过后，不再提供蒸汽。蒸汽按钮锁定后，显示屏上出现消息 **⚠ 请放开蒸汽按钮**。在此情况下，向前推动熨斗上的滑块，解锁 **☒** 蒸汽按钮（请参见“熨烫”）。

**⚠** 由于热熨烫底盖导致的灼伤或烫伤危险。

关闭加热功能后，熨烫底盖仍然很热。

应避免直接接触。

只要移动熨斗，或释放蒸汽按钮，熨斗就会再次自动开始加热。蒸汽再次可用的时间取决于加热功能关闭的时长。

蒸汽熨烫系统准备就绪并且蒸汽可用后，塔架的显示屏上将显示消息

**☒ 准备就绪**。

**⚠** 连接熨斗或蒸汽发生器时，请勿将蒸汽熨烫系统处于无人看管状态。

将蒸汽熨烫系统处于无人看管状态之前，始终关闭墙壁插座并拔出插头。

## 自动关机功能

如果熨斗或蒸汽发生器在大约 25 分钟内没有使用，整个蒸汽熨烫系统会自动关闭。



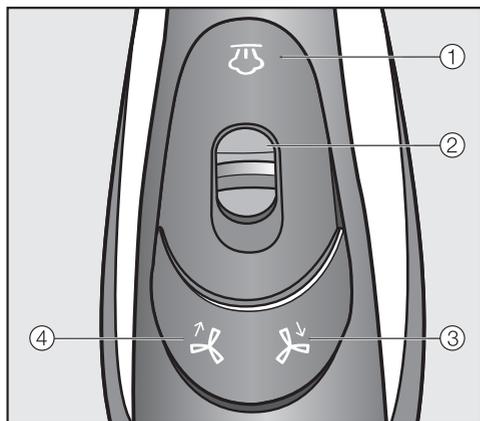
按下控制面板上的 **⓪** 按钮，再次启动蒸汽熨烫系统。

# 熨烫

## 熨斗

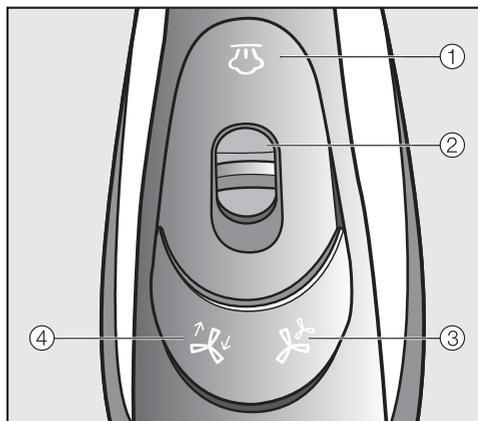
根据不同的型号，您的蒸汽熨烫系统配有以下熨斗之一：

### 蒸汽熨烫系统 B 4312 C：



- ① 蒸汽按钮 
- ② 用于恒定蒸汽供应的滑块
- ③ 抽吸功能按钮 
- ④ 鼓风功能按钮 

### 蒸汽熨烫系统 B 4826 C / B 4847 C：



- ① 蒸汽按钮 
- ② 用于恒定蒸汽供应的滑块
- ③ 功率级别按钮 
- ④ 鼓风功能/抽吸功能按钮 

以前的 Miele 蒸汽熨烫系统 (B 1 xxx/  
B 2 xxx) 自带的熨斗无法用于本电器。

## 蒸汽熨烫

当显示屏上显示  **准备就绪** 时，蒸汽熨烫系统可以使用。蒸汽的释放由熨斗上的  按钮控制。

按下  按钮后，熨衣板底部的风扇自动启动。

松开  按钮后，经过一段短暂的运行时间后，风扇也将停止。

长时间使用蒸汽功能时，请确保房间通风良好，因为空气湿度会升高。

### 使用短暂的蒸汽释放

- 短按  按钮，然后再次释放。

### 使用连续蒸汽

- 按下  按钮，同时拉回滑块 ②。
- 再次释放  按钮。

拉回滑块 ② 时， 按钮仍处于锁定状态。

蒸汽软管可能会变暖。

现在，不断释放蒸汽。

### 停止连续蒸汽功能

- 将滑块 ② 向前推。

这将再次解锁  按钮，终止蒸汽释放功能。

在将熨斗放回放置表面之前，必须停止连续蒸汽释放！

如果在放下熨斗前没有解锁蒸汽按钮，将在大约 3 分钟后停止产生蒸汽，并且显示屏上将显示  **请放开蒸汽按键**。

关闭熨斗后，向前推动滑块 ②，解锁  按钮。

## 加注水箱

- 当显示屏上显示消息  **给水箱加水** 时，加注水箱（请参见“加注水箱”）。

在熨烫过程中长时间使用蒸汽功能时，熨衣板上会形成冷凝水。

脆弱的地板可能会被水滴损坏。

如果发现熨衣板下面有冷凝水，请用布擦掉。

**提示:** 如果在熨烫过程中休息，冷凝水可能会在蒸汽软管中聚集。按下  按钮，从软管中排出冷凝水。为防止衣物受潮，在熨烫过程中休息后，请勿将第一股蒸汽直接喷到衣物上。

# 熨烫

## 无蒸汽熨烫

- 如果您想无蒸汽熨烫，请将水箱从蒸汽熨烫系统中拆下。

蒸汽发生器不会发热，从而为您节省能源。

## 使用熨烫底盖熨烫

配件中还包括一块熨烫底盖，可以轻松地将它夹在熨斗上。

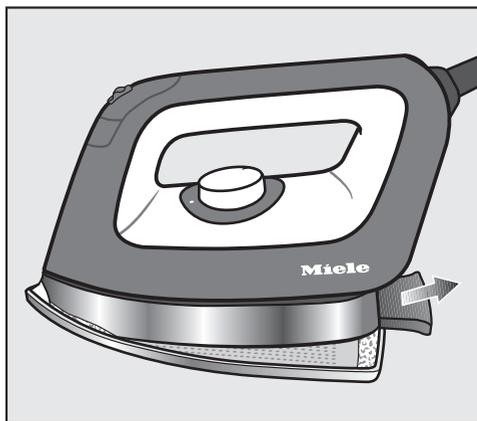
熨烫底盖可以熨烫贴花、印花和植绒织物等，无需将衣服翻面。此外，还可减少或避免在深色织物上形成光泽斑块。

一定要先在织物的不显眼处试用熨烫底盖。

**⚠ 在使用过程中，熨烫底盖会变得非常热！  
应避免直接接触。**

## 连接熨烫底盖

- 将熨斗的尖端放在熨烫底盖内。



- 拉回位于熨烫底盖背面的拉手。
- 将拉手保持在此位置。
- 将熨斗完全推入熨烫底盖。
- 再次释放拉手。

现在熨烫底盖已固定在熨斗内。

- 在开始熨烫之前，将熨烫底盖加热约1分钟，直至达到熨烫温度。

现在熨斗可以使用。

## 拆卸熨烫底盖

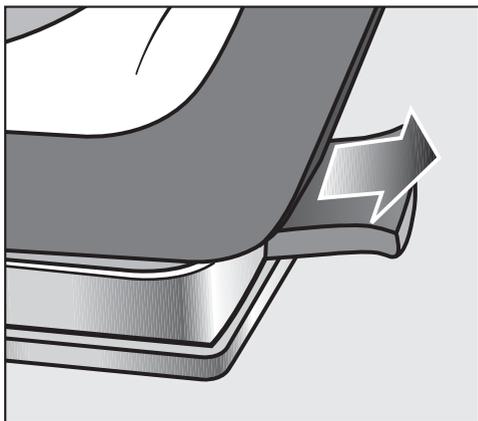
- 握住熨斗把手。

 由于热熨斗或熨烫底盖导致的灼伤或烫伤危险。

熨烫后熨烫底盖依旧很热。

应避免直接接触。

只能触摸熨烫底盖的拉手。



- 拉回位于熨烫底盖背面的拉手。
- 从熨烫底盖上拆下熨斗。
- 只有在熨烫底盖冷却后，才能将熨烫底盖存放在底部存储仓中。

## 活动熨衣板

蒸汽熨烫系统使用风扇吸走蒸汽，或者使用鼓风功能给熨衣板充气，以便在熨烫衣物时达到理想位置。

熨斗上的 、 或 、 按钮控制着熨衣板的风扇。

### 抽吸功能

抽吸功能可确保织物的出色蒸汽渗透。同时，抽吸功能可避免在熨衣板上形成冷凝水。抽吸功能还能将衣物固定住，确保不会在熨衣板上发生位移。

### 鼓风功能

鼓风功能可在织物和熨衣板之间形成气垫。有助于防止将接缝压入衣物。鼓风功能使您能够在不压扁织物的情况下进行熨烫。

**提示:** 鼓风功能也有助于熨烫花边和亮片。

### 自动开/关

自动开/关功能可确保风扇在正确的时刻启动。如果使用蒸汽功能，风扇将自动启动。

如果不再需要蒸汽，风扇将在一段短暂的运行时间后停止。

### 记忆功能

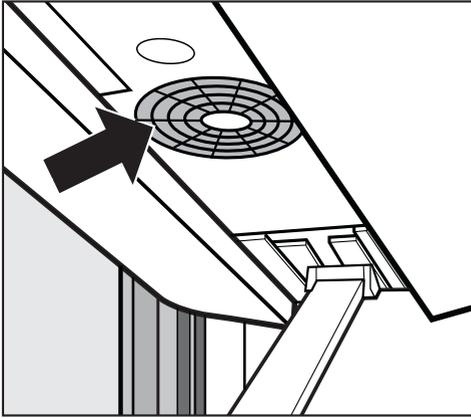
记忆功能可以保存您的蒸汽熨烫系统上次使用的风扇方向和功率设置。当您下次使用电器时，则不需要再次设置。

### 加热熨烫表面

连接好熨斗并开启蒸汽熨烫系统后，熨衣板的表面将自动加热。此功能可减少在熨衣板上形成冷凝水。

如果蒸汽发生器连接至蒸汽熨烫系统，熨衣板的表面将不会加热。

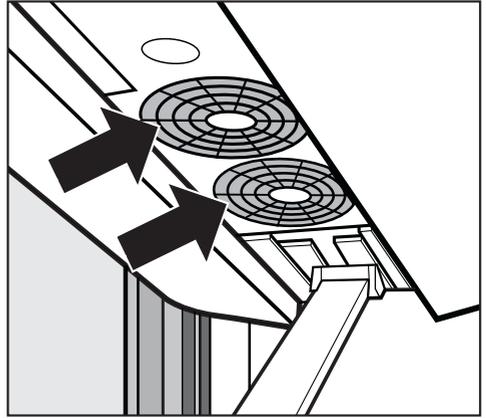
## B 4312 C 的风扇控制:



↻ 按钮可启动鼓风功能。

↻ 按钮可启动抽吸功能。

## B 4826 C / B 4847 C 的风扇控制:



### 启动鼓风和抽吸功能

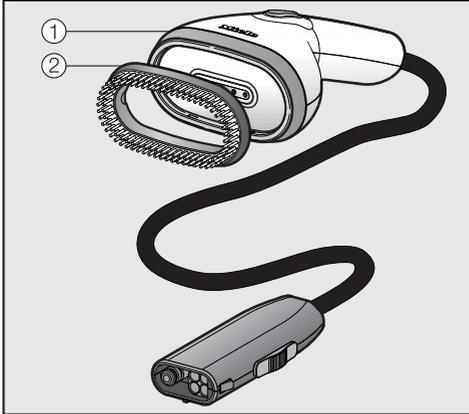
按下 ↻ 按钮在鼓风功能和抽吸功能之间进行切换。使用此按钮启动此功能。

### 设置功率级别

使用 ↻ 按钮，可以在风扇功率级别之间进行切换。每次按下 ↻ 按钮，均可在以下功率级别之间进行切换：

- 级别 1 = 启动 1 个风扇
- 级别 2 = 启动 2 个风扇

除了熨斗之外，B 4847 C 蒸汽熨烫系统还配有一个蒸汽发生器。蒸汽发生器可作为 B 4312 C 和 B 4826 C 蒸汽熨烫系统的可选配件。



蒸汽发生器 ① 使得熨烫悬挂的衣物更加容易，例如连衣裙和夹克。其配备有可拆卸的刷头附件 ②，用于提起纤维。

蒸汽发生器的重量比熨斗轻，也没有热底盖，因此，如果不小心接触到织物，不会形成光泽斑块。

当电器折叠起来时，也可以使用蒸汽发生器。

以前的 Miele 蒸汽熨烫系统 B 1 xxx/ B 2 xxx 自带的蒸汽发生器无法用于本电器。

## 连接蒸汽发生器

您也可以将蒸汽发生器插入蒸汽熨烫系统的蒸汽连接，作为熨斗的替代物。

## 断开熨斗的蒸汽连接

⚠ 由于热熨烫底盖导致的灼伤或烫伤危险。

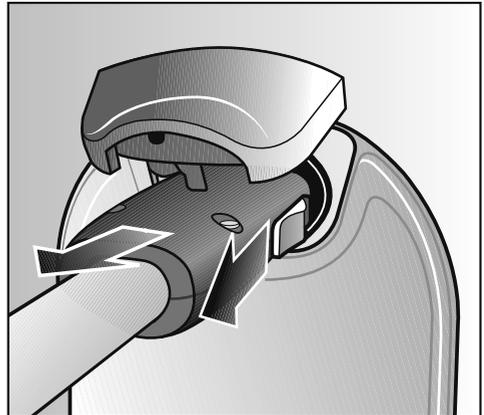
使用后熨斗熨烫底盖依旧很热。

应避免直接接触。

将熨斗放在其放置表面上，待其完全冷却后再存放起来。

请勿拉拽蒸汽软管。

在断开蒸汽软管的连接时，一定要拉住蒸汽软管末端的插头。

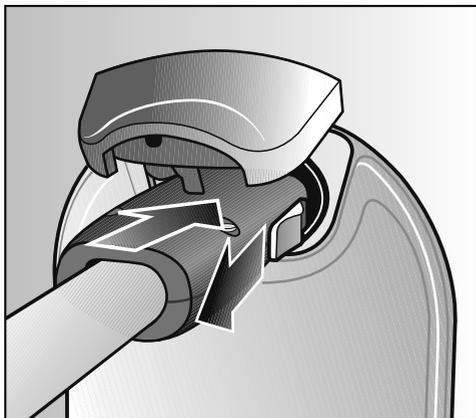


- 拉回蒸汽软管插头一侧的滑块。
- 将滑块向后拉。
- 从蒸汽连接中拔出插头。

现在您可以将蒸汽发生器连接至蒸汽连接。

## 蒸汽发生器

### 将蒸汽发生器连接至蒸汽连接



- 拉回蒸汽软管插头一侧的滑块。
- 将蒸汽软管插头插入塔架上的蒸汽连接。
- 当滑块在蒸汽连接中锁定到位时，释放滑块。

蒸汽发生器现已连接至蒸汽连接。

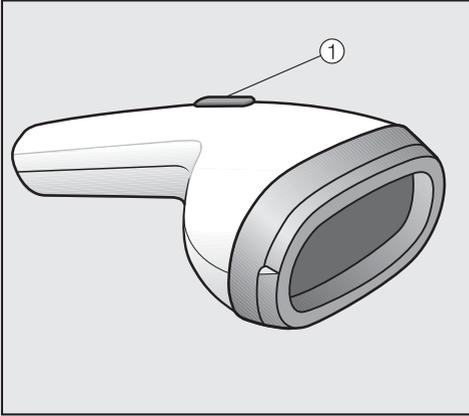
您可以随时将熨斗插入蒸汽连接，作为蒸汽发生器的替代物。  
为此，您无需关闭蒸汽熨烫系统。

在熨斗和蒸汽发生器之间切换后，蒸汽需要一个短暂的间隔才能准备就绪。这样可确保有足够的蒸汽供应。

当显示屏上显示  **准备就绪** 时，蒸汽发生器已准备就绪。

## 使用蒸汽发生器

**⚠ 热蒸汽存在灼伤危险!**  
切勿将蒸汽或蒸汽喷嘴对准人、动物或任何种类的电器。  
穿着衣服时，切勿将蒸汽对准衣服！衣服会加剧皮肤的灼伤。



蒸汽的释放由蒸汽发生器上的 ① 按钮控制。

**提示:** 始终沿着织物的方向对织物进行蒸汽处理。

## 使用短暂的蒸汽释放

- 短按按钮 ①。
- 然后释放按钮。

## 使用连续蒸汽

- 按下按钮 ①。
- 按住按钮。

## 停止连续蒸汽功能

- 释放按钮 ①。

如果在熨烫过程中休息，冷凝水可能会在蒸汽软管中聚集。按下按钮 ①，从软管中排出冷凝水。

蒸汽发生器和织物之间的理想距离取决于织物的敏感度，而且不同织物之间会存在差异。  
一定要先在织物的不显眼处试用。

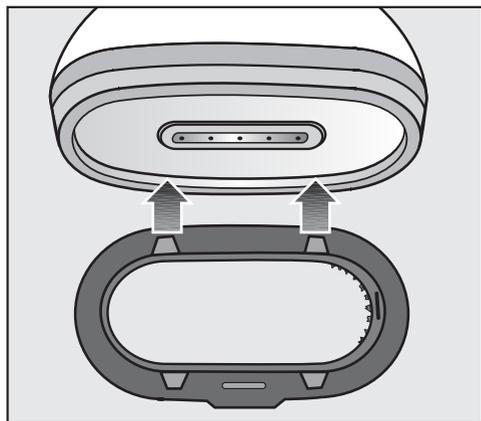
# 蒸汽发生器

## 刷头附件

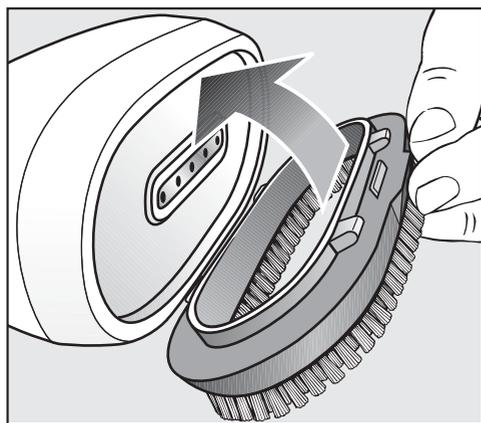
蒸汽发生器配备有一个可以夹在上面的刷头附件。刷头附件可帮助提起纤维。

刷头附件就位后，您可以直接将蒸汽发生器放在织物上。一定要先在织物的不显眼处试用。

### 连接刷头附件



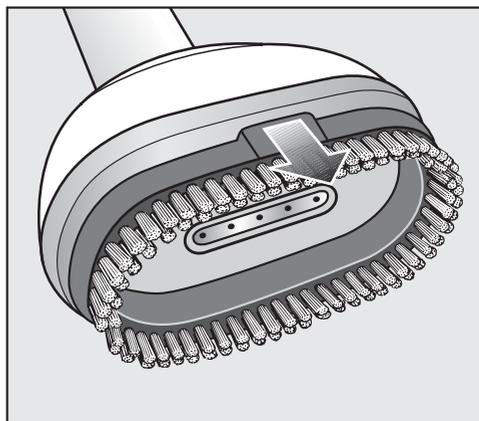
- 将刷头附件放在蒸汽发生器前方，使一侧的凸耳与蒸汽发生器上的凹槽相吻合。
- 将刷头附件的一侧压在蒸汽发生器上，直至凸耳卡入到位。



- 将刷头附件插入对侧的凹槽中。
- 将刷头附件压在蒸汽发生器上，直至凸耳卡入到凹槽中。

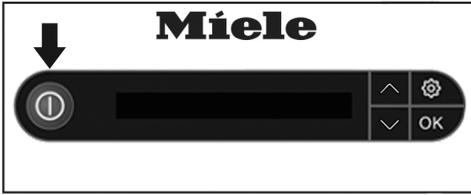
现在刷头附件已连接至蒸汽发生器并且可以使用。

### 拆卸刷头附件



- 如要拆下刷头附件，请将其从蒸汽发生器的凸起部分拉出。

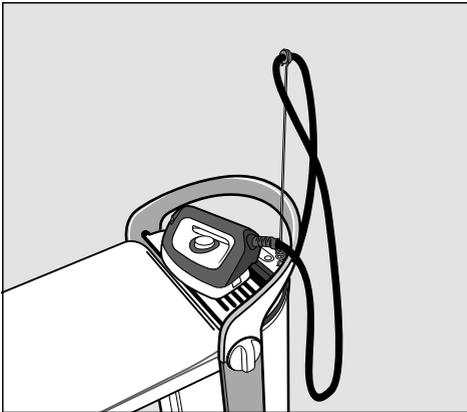
## 关闭蒸汽熨烫系统



- 如要关闭蒸汽熨烫系统，请按 ① 按钮。

① 按钮的灯熄灭。

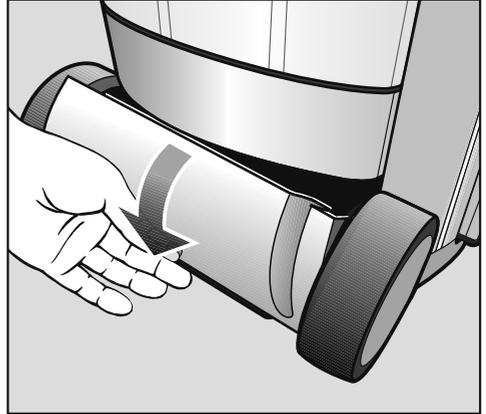
现在蒸汽熨烫系统已经关闭。最后选择的风扇设置已保存，当您下次开启电器时即可使用。



- 将熨斗放在放置表面上直至冷却。

熨斗冷却时，不得拆卸蒸汽熨烫系统（请参见“拆卸”）。

- 从插座上拔下插头。



底部存储仓

- 从底部储存仓中拔出电源连接线。

# 拆卸

## 将熨衣板设定为最低工作高度

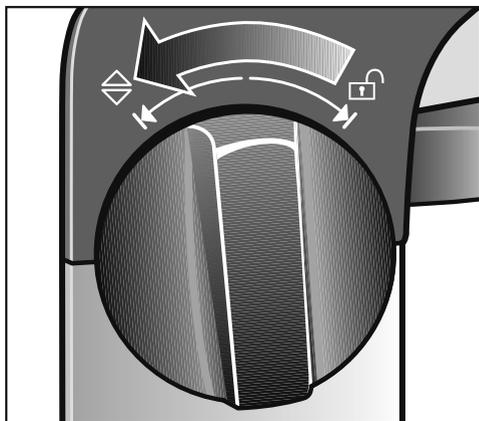
如要拆卸蒸汽熨烫系统，必须首先将熨衣板设定为最低工作高度。确保不要把电源连接线困在机构中。确保完全清空、推入残余水抽屉，并且将其锁定到位。

请勿直接下压熨衣板。  
仅使用手柄下压熨衣板。

- 释放旋钮。

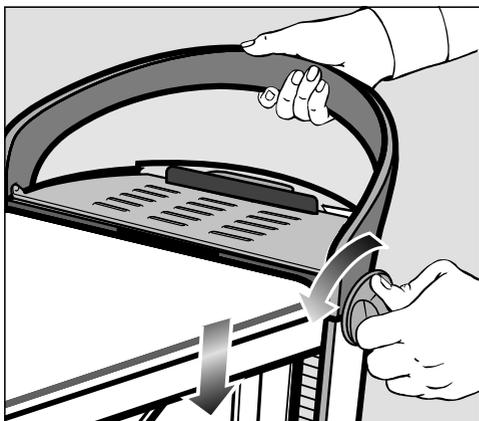
旋钮将弹回中心位置。

熨衣板现在已处于最低工作高度并且可以折叠。



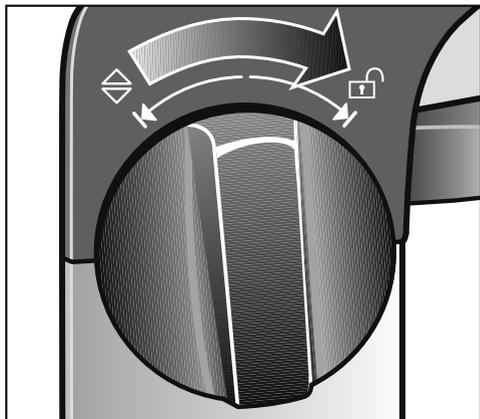
- 尽可能朝  方向转动塔架手柄一侧的旋钮。
- 将旋钮保持在  位置。

现在可以调节熨衣板的高度。



- 继续保持旋钮朝向  方向，同时，用手柄将熨衣板尽可能往下推。

## 折叠熨衣板

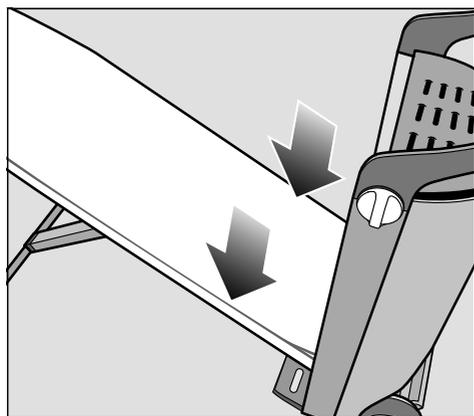


- 尽可能朝  位置转动两个旋钮中的一个。

熨衣板现在已解锁。

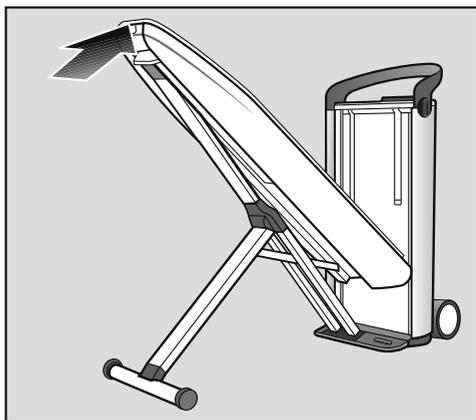
- 释放旋钮。

旋钮将弹回中心位置。

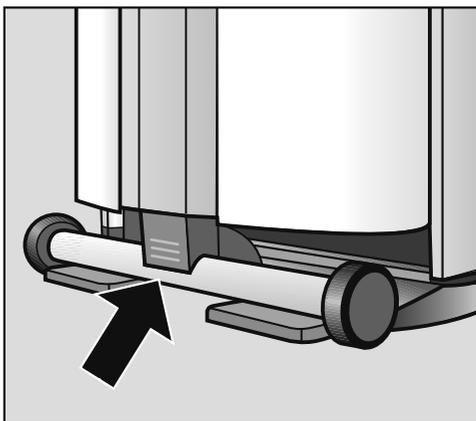


- 向下引导熨衣板，或让其自己滑下来。

熨衣板将自己保持在此位置。



- 推动熨衣板的锥形端，直至其直立并在塔架上锁定到位。

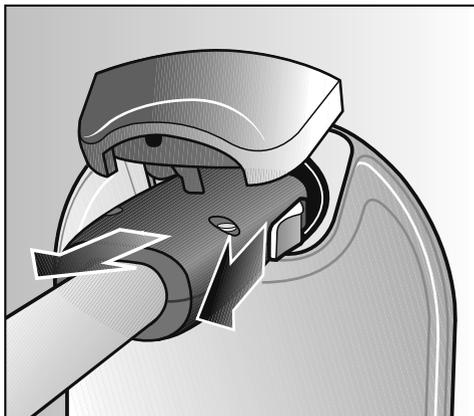


- 将 X 框架的突出端推到熨衣板上，直至框架锁定到位。

# 拆卸

## 断开蒸汽软管的连接。

请勿拉拽蒸汽软管！  
握住蒸汽软管末端的插头。使用系统后，插头可能仍然温热。



- 拉回蒸汽软管插头一侧的滑块。
- 将滑块向后拉。
- 从蒸汽连接中拔出插头。

拔出插头后，可能会有水滴从蒸汽软管中逸出。

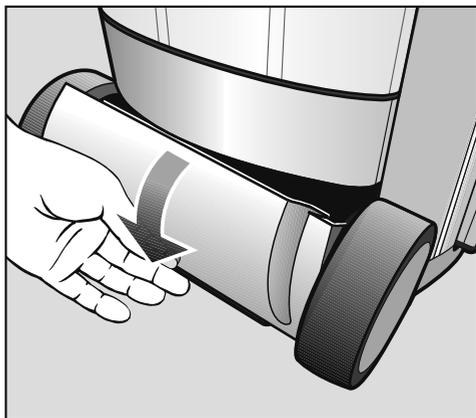
## 存放熨斗

⚠ 由于热熨烫底盖导致的灼伤或烫伤危险。  
熨烫后熨斗底盖依旧很热。  
应避免直接接触。  
使用后，将熨斗冷却。  
当熨斗仍连接在软管上时，请勿将其收起来。

- 将熨斗放在塔架的放置表面上，待其冷却。
- 将冷却的熨斗存放在顶部存储仓中。

## 存放蒸汽发生器

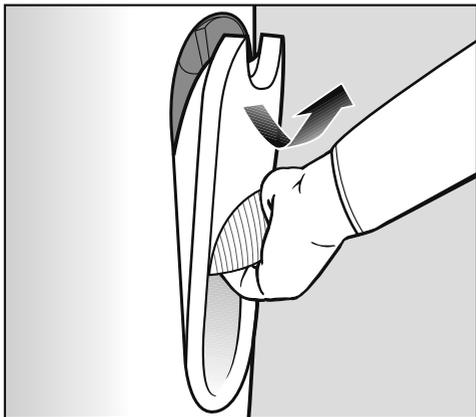
当蒸汽发生器仍然连接至蒸汽系统时，切勿将其收起来。



- 将蒸汽发生器存放在（底部）存储仓中。

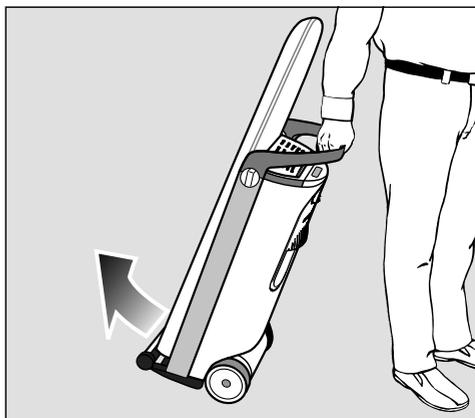
## 清空水箱

如果长时间内不再使用蒸汽熨烫系统，请将水箱清空。



- 拆下水箱（请参见“加注水箱”）。
- 确保将水箱完全清空。

## 存放蒸汽熨烫系统



- 将蒸汽熨烫系统带到其存放处。

请勿将蒸汽熨烫系统存放在温度可能低于冰点的房间里。冰水可能会损坏水箱、蒸汽发生器和蒸汽软管。

# 清洁和保养

## 自动冲洗

自动冲洗功能可清除蒸汽发生器中蒸发水的矿物沉积。

大约 3 升水流过系统后，冲洗过程将在下次蒸汽熨烫系统启动时自动开始。

冲洗过程需要几分钟的时间。在此过程中，部分蒸汽从残余水抽屉中逸出，同时还能听到水花飞溅的声音。塔架的显示屏上将显示消息  冲洗机器。

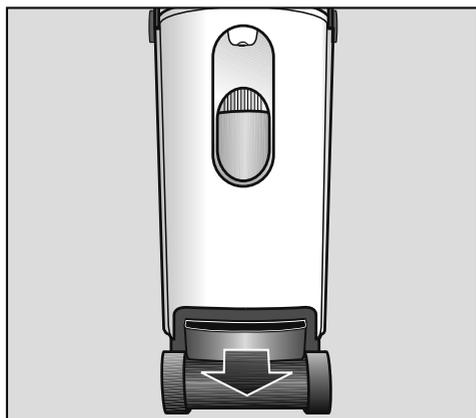
冲洗过程中无法使用熨斗。  
蒸汽熨烫系统只有在自动冲洗过程结束后才能再次使用。

## 准备冲洗过程

- 将蒸汽熨烫系统设定为最高工作位置，以便稍后取出残余水抽屉（请参见“高度调节”）。
- 当显示屏上显示消息  给水箱加水时，加注水箱（请参见“加注水箱”）。

## 清空残余水抽屉

冲洗过程结束后，必须清空残余水抽屉。需要清空残余水抽屉时，控制面板的显示屏上将显示消息  清空废水容器。将蒸汽熨烫系统设定为最高工作高度时，可从塔架上取下残余水抽屉。



- 仅在显示屏上显示提示消息  清空废水容器时，取出残余水抽屉。

冲洗过程结束后，残余水抽屉可能仍然温热。

- 清空残余水抽屉。

一旦将残余水抽屉插入塔架，显示屏上将显示以下消息  插入废水容器。

- 清洁并晾干残余水抽屉。

残余水抽屉可以用洗碗机清洗，也可以用温水和少量洗涤剂手洗。

确保清洁并晾干残余水抽屉顶部的金属片（触点）。当残余水抽屉已满或插入塔架时，这些金属片会向蒸汽熨烫系统发出信号。  
如果金属片脏污或受潮，将无法正常工作。

- 将残余水抽屉推回塔架内，直至其锁定到位。

将空的残余水抽屉放回塔架之前，无法产生蒸汽。仅当显示屏上显示消息  准备就绪后，才会产生蒸汽。

## 除垢

蒸汽熨烫系统必须定期除垢，才能确保其正常运行。蒸汽熨烫系统的自动除垢功能将为您提供帮助。

除垢间隔取决于设置的水质硬度等级。硬水的除垢间隔要比较水短。

我们推荐使用 Miele FashionMaster 时尚大师熨烫机除垢片。它们专为 Miele 产品开发使用，可优化除垢过程。其他除垢剂含有除柠檬酸以外的其他酸和/或其他不良物质（例如氯化物），可能会对产品造成损坏。此外，也无法保证要求的除垢效果。

您需要 1 片除垢片来给电器除垢。

您可以通过 Miele 经销商、Miele 客户服务部或 Miele 网站订购 Miele 除垢片（请参见“可选配件”）。

为蒸汽熨烫系统除垢时，不得连接熨斗或蒸汽发生器。

## 除垢警告

如果在系统需要除垢之前，只有大约 2 小时的熨烫时间，那么在您下次开启蒸汽熨烫系统时，显示屏上将显示  即将需要除垢。

当系统冷却后，您可以通过设置菜单启动除垢过程（请参见“提前启动除垢过程”），或者您也可以按“OK”按钮确认显示屏上的消息，并继续正常熨烫。 符号将继续显示在显示屏上，直至进行除垢。

剩余的运行时间过后，再次使用蒸汽熨烫系统前必须进行除垢过程。

您可以依据自己的习惯启动除垢过程（请参见“提前启动除垢过程”）。

您可以通过  按钮关闭蒸汽熨烫系统，中断除垢过程。当您重新启动系统时，除垢将从程序中断的地方重新开始。

显示屏上的消息将引导您完成除垢过程。整个除垢过程需要大约 90 分钟。

仅在显示屏上显示相应的提示消息时，继续程序阶段。除垢过程开始后，您需要在场大约 20 分钟，之后再过 60 分钟后您需要再次在场。除垢过程的其余时间，蒸汽熨烫系统可处于无人看管状态。

**提示:** 为了优化除垢过程，启动蒸汽熨烫系统后，在系统仍然冷却的情况下开始除垢过程。这样，您将避免因冷却阶段可能造成的长达 3 小时的延迟。

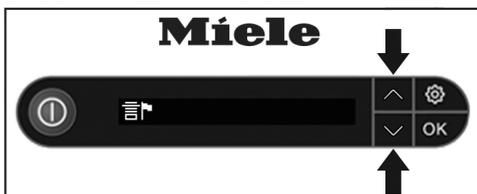
# 清洁和保养

## 提前启动除垢过程

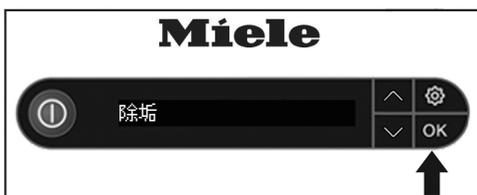


- 当蒸汽熨烫系统启动时，按下控制面板上的  按钮。

将显示设置菜单。使用箭头按钮选择各个设置。



- 使用  $\vee$  和  $\wedge$  箭头按钮选择 除垢 选项。



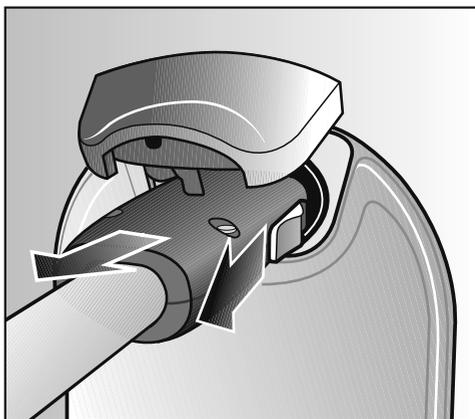
- 按 OK 按钮确认您的选择。
- 选择 开始除垢 选项。
- 按 OK 按钮确认您的选择。

现在开始除垢过程。

## 除垢过程

显示屏上的以下消息将引导您完成整个除垢过程。仅在显示屏上显示相应的提示信息时，继续所需的操作。

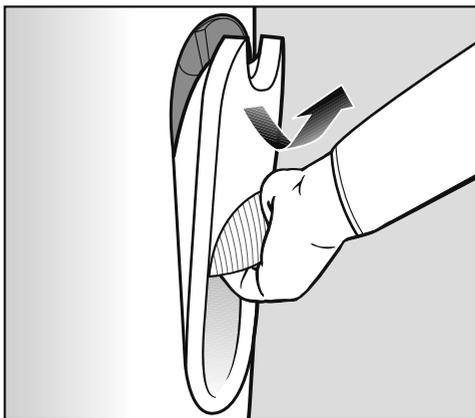
### i 取出软管



- 将熨斗或蒸汽发生器的蒸汽软管从塔架的蒸汽连接上取下。

在整个除垢过程中，熨斗或蒸汽发生器不得连接至蒸汽连接。

### 将水加至水箱 刻度线



- 握住水箱的手柄。

- 向下拉动手柄。

水箱已从固定器上松开。

- 向上拉出水箱。

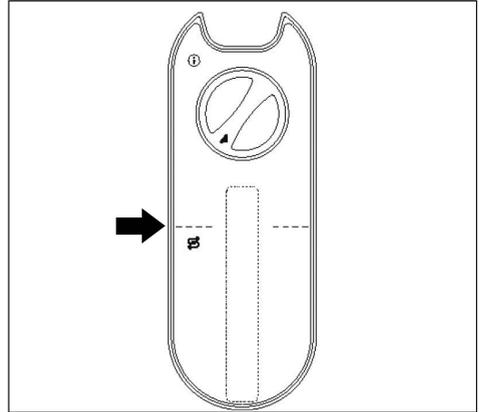
拆下水箱时，您可能会发现当水箱阀门关闭时有些许水滴落。

**提示:** 可以通过缓慢拆下水箱来防止滴水。

取下水箱后，显示屏上将显示消息 **i** 加入除垢片。

### **i** 加入除垢片

- 逆时针拧开水箱后面的螺帽，将其取下。



水箱上的液位标记

- 向水箱中注入新鲜自来水（水温约 15–35°C）至液位标志线。您不得向水箱中注入过多或过少的水，这一点至关重要。
  - 向水箱中加入 1 片除垢片。
  - 更换水箱上的螺帽。
  - 将螺帽顺时针旋转至最终位置。
- 螺帽现在已拧紧。



- 按下 OK 按钮显示下一步。

现在显示屏上将显示消息  插入水箱。

### 插入水箱

- 将水箱放回塔架上。

大约 10 分钟后（除垢片溶解的时间），除垢过程自动开始。显示屏上的消息将告诉您何时清空残余水抽屉或何时加注水箱。

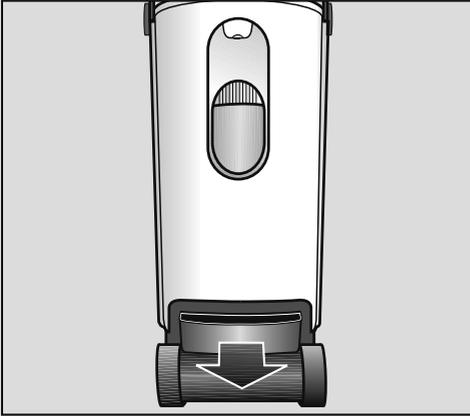
如果在除垢过程中水箱已空，或在没有提示的情况下从塔架上取出，将显示消息  插入水箱或  给水箱加水。

在除垢过程中，水在不同时间泵入蒸汽发生器，并再次排回残余水抽屉。部分蒸汽逸出，同时在这一过程中还能听到水花飞溅的声音。

## 🚰 清空废水容器

插入装有除垢片的水箱后，可能会显示这一消息。如果没有看到此消息，您可以跳过以下步骤，当显示屏上显示 🚰 预冲洗 后继续。

- 将蒸汽熨烫系统设定为最高工作位置，以便取出残余水抽屉（请参见“高度调节”）。



- 从塔架上拆下残余水抽屉。

冲洗过程结束后，残余水抽屉可能仍然温热。

- 清空残余水抽屉。

一旦将残余水抽屉插入塔架，显示屏上将显示以下消息 🚰 插入废水容器。

## 🚰 插入废水容器

- 将残余水抽屉推回塔架内，直至其锁定到位。

## 🚰 预冲洗

如果自上次使用后蒸汽熨烫系统仍然很热，那么将首先开始冷却阶段。这可能最多需要 3 个小时。

然后是预冲洗阶段（持续时间约 20 分钟）。在这段时间内，部分除垢液泵入蒸汽发生器。

在预冲洗阶段之后，将提示您进行进一步的操作。这将在预冲洗阶段开始之前显示几秒钟，并由消息 **i** 20分钟后 🚰 指示。

## 清洁和保养

---

### 清洁水箱并将水添加至刻度线

- 从塔架上取下水箱。
- 一旦将水箱插入塔架，显示屏上将显示以下消息  插入水箱。
- 拧开螺帽。
- 彻底冲洗水箱。确保水箱中没有除垢片的残留物。
- 向水箱中注入新鲜自来水，直至液位标记处。
- 拧紧螺帽。
- 将水箱放回塔架上。

### 清空废水容器

- 从塔架上拆下残余水抽屉。
- 显示屏上将显示消息  插入废水容器。
- 清空残余水抽屉。
  - 将残余水抽屉推回塔架内，直至其锁定到位。

### ⚙️ 除垢

大约 1 小时的启动时间后，除垢液从蒸汽发生器中排入残余水抽屉。

然后用水冲洗蒸汽发生器。冲洗循环需要大约 5 分钟。在此期间，显示消息

⚙️ 冲洗(5分钟)。

在此冲洗循环期间，显示消息 ⚙️ 冲洗。

一旦冲洗循环完成，水会完全排入残余水抽屉，并显示消息 🗑️ 清空废水容器。

### 🗑️ 清空废水容器

■ 拆下残余水抽屉并将其清空。

显示屏上显示消息 🗑️ 插入废水容器。

■ 彻底冲洗残余水抽屉。

残余水抽屉可以用洗碗机清洗，也可以用温水和少量洗涤剂手洗。

■ 晾干残余水抽屉。确保清洁并晾干残余水抽屉顶部的金属接触片（触点）。

■ 将残余水抽屉推回塔架内，直至其锁定到位。

显示屏上将显示消息 **i 除垢结束**。

■ 按下 OK 按钮。

然后，必须冲洗熨斗的熨烫底盖。

# 清洁和保养

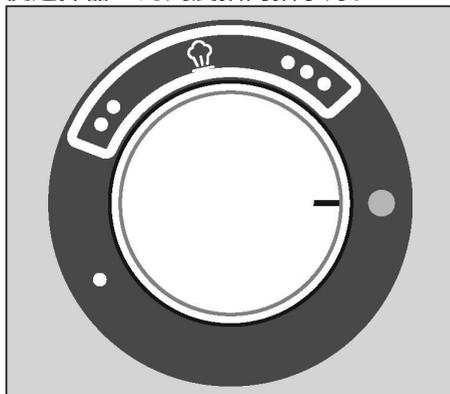
## 冲洗熨烫底盖

自上次使用后，熨斗必须不再温热。冲洗熨烫底盖前，将熨斗冷却至少60分钟。

- 确保从熨斗上拆下熨烫底盖。

如果熨烫底盖仍在熨斗上，立即将其取下（请参见“拆卸熨烫底盖”）。

- 向水箱中注入新鲜自来水（请参见“加注水箱”）。
- 将熨斗上的温度选择器设置为“冷”，以便选择器上的刻度指向指示灯。



- 将熨斗的蒸汽软管插入塔架上的蒸汽连接（请参见“连接蒸汽软管”）。

如果蒸汽熨烫系统已关闭，立即按下①按钮，将其启动。蒸汽熨烫系统准备就绪并且蒸汽可用后，显示屏上将显示消息  准备就绪。

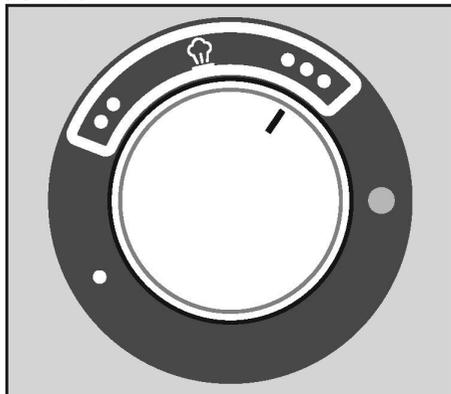
- 将熨斗放在洗脸盆或耐热容器上方。您也可以使用蒸汽熨烫系统中的残余水抽屉。但是请注意，只有在电器开启后，才能将抽屉从蒸汽熨烫系统中取出。

 在冲洗过程中，热水和蒸汽会从熨斗中逸出。存在灼伤危险。切勿将熨斗对准人、动物或任何种类的电器。

- 按下熨斗上的  按钮大约一分钟，然后倾斜熨斗。保持熨斗的尖端略微朝下。

热水和蒸汽将从熨斗中逸出，并清除任何积聚的沉积物。只要有蒸汽逸出，即可释放  按钮。

- 现在将熨斗上的温度选择器设置为最高温度 。



熨斗加热时，温度选择器上的指示灯将亮黄色。

**提示:** 在加热阶段，您可以将熨斗放在蒸汽熨烫系统的指定表面上。

一旦指示灯熄灭，冲洗过程即完成。

- 趁热将熨斗移至柔软、吸水的棉布上，清除熨斗熨烫底盖上的水滴和沉积物。在此过程中，短按  蒸汽按钮2-3次。

除垢过程现已完成。现在可以关闭或使用蒸汽熨烫系统。

## 清洁外壳

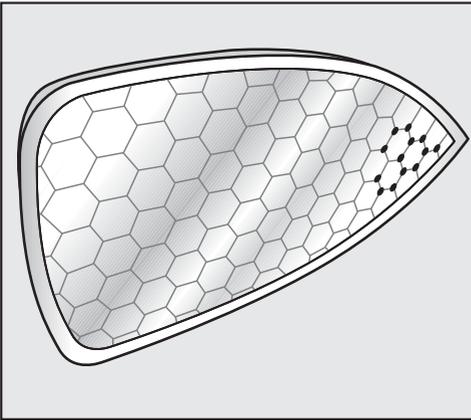
⚠ 清洁外壳前，关闭插座并拔出插头。

根据脏污程度，用干的或湿的软布擦拭外壳。

请勿使用研磨型清洁剂。

## 清洁熨斗的熨烫底盖

⚠ 熨烫后熨斗底盖依旧很热。  
存在灼伤危险。  
关闭墙壁插座并拔出插头。待熨斗的熨烫底盖冷却后，再开始清洁过程。



■ 根据脏污程度，用干的或湿的微纤维布清洁熨斗的熨烫底盖。

仅可使用微纤维布清洁熨斗的熨烫底盖！

■ 为了避免损坏表面，请勿使用下列物品进行清洁：

- 研磨型清洁剂，（如粉末清洁剂和霜体清洁剂、铬抛光剂、橡皮块）。
- 硬质、粗糙的刷子或海绵（如刷锅器）或者之前使用过且仍含有研磨型清洁剂的海绵。

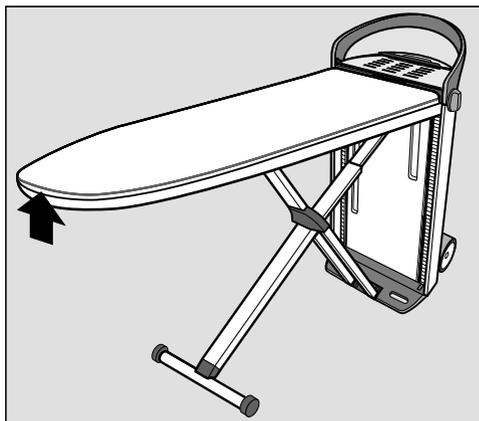
- 尖锐物体。

## 清洁和保养

### 清洁或更换熨烫盖板

如果熨烫盖板脏污，您可以将其清洗并晾干。如果熨烫盖板损坏，必须在再次使用蒸汽熨烫系统之前进行更换。

**⚠** 拆下熨烫盖板时，一定要确保蒸汽熨烫系统已关闭，并且插头已从墙壁插座上拔下。  
等待熨衣板冷却。



- 将熨烫盖板的紧固件从熨衣板锥形端的空腔中拉出来。
- 通过向外推动紧固件中心的小齿轮，解开熨烫盖板上的紧固件。
- 沿塔架方向取下盖板。

毡垫粘在了熨衣板上。

- 根据护理标签清洗和晾干熨烫盖板，如果盖板损坏，则进行更换。

**熨烫盖板没有到位时，切勿使用蒸汽熨烫系统！**

- 首先将干的或新的盖板从塔架端放到熨衣板上，然后将其向熨衣板的锥形端拉下来。
- 用绳子收紧盖板。确保盖板紧固。

- 通过向中间推动紧固件上的小齿轮，将熨烫盖板固定到位。
- 将紧固件推回熨衣板顶端的空腔内。

## 清洁滤水器

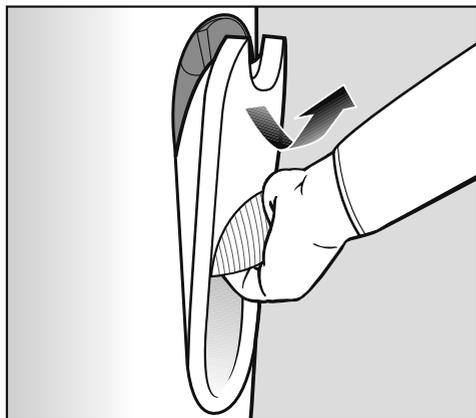
滤水器可防止水中的异物进入蒸汽熨烫系统并造成损坏。

如果滤水器被污染或堵塞，可以对其进行清洗。您会注意到滤水器是否脏污，因为这将导致给水泵发出更频繁的泵送声音。

### 断开电源

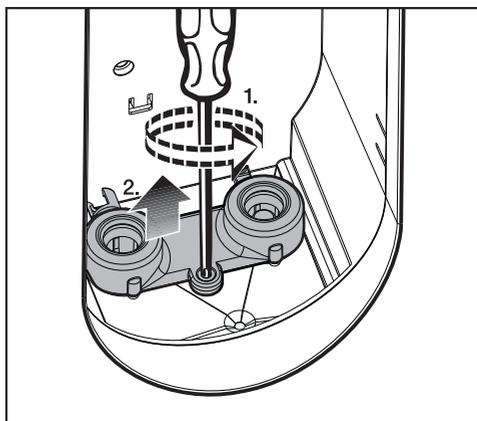
- 对滤水器进行清洁前，请关闭墙壁插座并拔出插头。

### 拆卸水箱



- 握住水箱的手柄。
  - 向下拉动手柄。
- 水箱已从固定器上松开。
- 向上拉出水箱。

### 拆卸滤水器盖

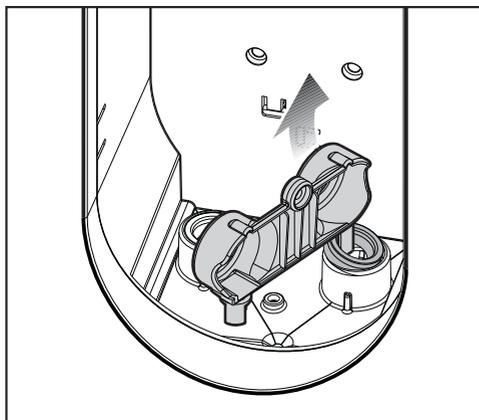


- 使用十字螺丝刀将滤水器盖上的螺钉取下。
- 向上拉出滤水器盖。

必须从右侧插槽中取出滤水器进行清洁。在滤水器盖的侧面有一个挂钩和一个圆形工具。使用挂钩及工具取出插槽中的密封圈，拔出滤水器。

# 清洁和保养

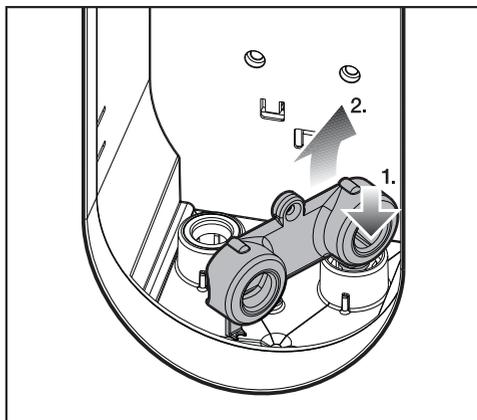
## 拆下密封圈



- 使用滤水器盖上的挂钩将密封圈向上从右侧插槽中拉出。

请注意密封圈的顶部和底部外观不同。顶部表面光滑，底部周围有一条细长的凸脊。清洗完滤水器后，对密封圈进行更换，更换过程中要保持凸脊朝下。

## 拉出滤水器

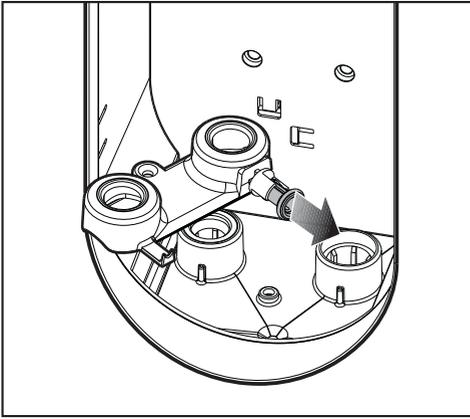


- 将滤水器盖上的圆形工具从上面推入滤水器。

圆形工具会卡入滤水器。

- 将滤水器从插槽中拉出。

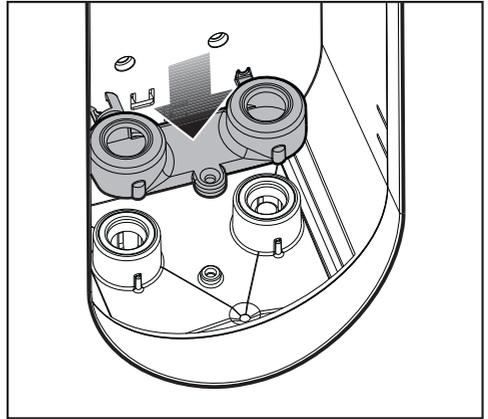
## 清洁滤水器



- 将滤水器从圆形工具上拆卸下来。
- 在流水下彻底清洗滤水器。

## 插入滤水器

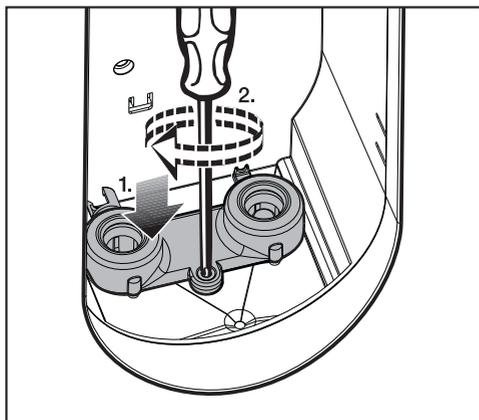
- 小密封圈朝下，插入滤水器。
- 将滤水器完全压入右侧插槽。
- 然后更换右侧插槽中的密封圈。凸脊侧务必要朝下。



- 然后，更换两个插槽上的滤水器盖。

## 清洁和保养

---



- 使用十字螺丝刀拧紧螺钉。

### 插入水箱

- 更换塔架中固定器内的水箱。

蒸汽熨烫系统现在可以再次运行。

如果没有插入滤水器，蒸汽熨烫系统将无法工作。

如果滤水器已磨损或损坏，必须进行更换。替换滤水器可从您的 Miele 零售商或 Miele 备件部门获得。

Miele 电器的设计旨在达到最好的效果，并尽可能长时间为客户提供毫不妥协的满意度。为了实现这一目标，所有因素必须彼此完美地相互作用。因此，Miele 提供的配件品类齐全，可与 Miele 电器相协调匹配，以实现理想性能。

以下产品只是我们众多产品中的几个，您可以从 Miele 在线商店 (<http://shop.miele.cn>)、Miele 客户服务部或您当地的 Miele 零售商处订购。

## 配件

### 熨烫底盖

熨烫底盖可用于熨烫贴花、印花和植绒等。无需将衣服翻面。此外，熨烫底盖还可以减少或避免在深色织物上形成光泽斑块。

熨烫底盖可以与所有 Miele 蒸汽熨烫系统熨斗搭配使用。

### 熨烫盖板

Miele 熨烫盖板非常耐用且吸水性强。独立的针刺毛毡底层可渗透蒸汽，并带有令人舒适的缓冲垫。

Miele 熨烫盖板可用于任何 Miele 蒸汽熨烫系统。

### 标准熨烫盖板

标准熨烫盖板由 100 % 的棉花制成，必要时可在 40 °C 下进行洗涤。

颜色：杂灰色

### 高级熨烫盖板

高级熨烫盖板特别持久耐用。它由 100 % 的棉花制成，如果需要，可以在 40 °C 下进行洗涤。

颜色：泰莓红（深灰色作为可选配件）

### 蒸汽发生器

蒸汽发生器使得熨烫悬挂的织物更加容易，例如连衣裙和夹克。其配备有可拆卸的刷头附件，用于提起纤维。

蒸汽发生器可以与任何 Miele 蒸汽熨烫系统搭配使用。

# 可选配件

---

## 护理产品

Miele 护理产品系列专为彻底且温和地清洁您的电器而开发。

### 蒸汽熨烫系统的除垢片

Miele 除垢片可确保在为您的 Miele 蒸汽熨烫系统除垢时获得理想的清洁效果。

每个除垢过程需要一片除垢片。

大多数故障您都可以自己解决。因此不需要拨打服务电话，这样便会节省大量的时间和成本。以下指南会帮助您查找故障原因并进行纠正。请注意：

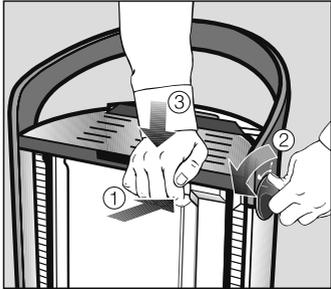
 电器的维修工作仅应严格按照现行当地和国家安全条例，由具备适当资格的人员执行。未经授权或错误的维修可能对使用者造成相当大的危险。

显示屏中的一些消息长度不止一行。触摸 ∨ 或 ∧ 按钮可阅读全文。

# 故障排除指南

## 检修

问题	原因和纠正
蒸汽熨烫系统无法打开。	蒸汽熨烫系统没有任何电源。 ■ 检查 - 插头是否插入插座以及插座是否开启。 - 保险丝面板上的保险丝是否跳闸。
供电中断后，蒸汽熨烫系统不再工作。	蒸汽熨烫系统已关闭 ■ 使用控制面板上的 ① 按钮开启蒸汽熨烫系统。 如果在自动冲洗过程中发生断电，当蒸汽熨烫系统再次开启时，将重复该循环。 如果在除垢过程中发生断电，当电器再次开启时，该过程将从中断的阶段开始恢复。
无法调节熨衣板的高度。	熨衣板没有锁定至塔架两侧。 ■ 用双手将熨衣板向上拉到水平位置，直到听到锁定机构咔哒声，卡入到塔架两侧（请参见“装配”）。
无法拆卸蒸汽熨烫系统。	蒸汽熨烫系统不在其最低工作位置。 ■ 将蒸汽熨烫系统调整到最低工作高度（请参见“拆卸”）。 残余水抽屉未能完全插入，并且没有锁定到位。 ■ 将残余水抽屉推回塔架内，直至其锁定到位。 ■ 然后将蒸汽熨烫系统调整到最低工作高度（请参见“拆卸”）。

问题	原因和纠正
<p>在装配或拆卸过程中无法将熨衣板放在最终位置。</p>	<p>当熨衣板不在最低位置时，熨衣板从锁定机构中解锁。</p> <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>⚠ 趁热放在放置表面上存在灼伤危险。 熨烫后熨斗的放置表面依旧很热。 关闭墙壁插座并拔下插头。待熨斗和放置表面冷却后，再从放置表面上取下熨斗，然后进行以下步骤。</p> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 触摸之前，确保放置表面已冷却。</li> </ul> <div style="text-align: center; margin: 10px 0;">  </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 按住塔架上的黄色紧急释放按钮 (1)。</li> <li>■ 同时，尽可能朝  方向转动塔架一侧的旋钮，并将其保持在此位置 (2)。</li> <li>■ 尽可能向下推塔架 (3)。</li> <li>■ 首先释放旋钮。然后释放紧急释放按钮。</li> </ul> <p>现在，可以拆卸熨衣板，或将其调整至工作位置。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 如果熨衣板仍然无法锁定到位，请联系 Miele 售后服务部。</li> </ul>
<p>熨斗不加热。</p>	<p>蒸汽熨烫系统已关闭。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 使用控制面板上的 ① 按钮开启蒸汽熨烫系统。</li> </ul> <p>蒸汽软管插入不当。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 再次将蒸汽软管插入塔架上的蒸汽连接（请参见“连接”）。</li> </ul> <p>熨斗长时间未使用。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 移动熨斗或启动蒸汽按钮 .</li> </ul> <p>蒸汽按钮  已锁定。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 向前推动熨斗上的滑块，解锁按钮。</li> </ul> <p>已经达到温度控制器设置的温度。</p>

# 故障排除指南

问题	原因和纠正
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 如有必要，将温度控制器设置为更高的温度。</li> </ul> <p>正在冲洗蒸汽熨烫系统。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 请耐心等待，至冲洗过程完成（请参见“自动冲洗”）。</li> </ul> <p>显示屏显示出现故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 纠正所显示的故障，并按以下页面所述进行操作（请参见“显示屏消息”）。</li> </ul> <p>蒸汽熨烫系统损坏。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 请联系 Miele 售后服务部。</li> </ul>
熨衣板不加热。	<p>蒸汽已很久未用。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 按下蒸汽按钮 。这将启动熨衣板的加热系统。</li> </ul> <p>蒸汽发生器已连接至塔架的蒸汽连接。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 连接蒸汽发生器时，熨衣板不加热。</li> </ul> <p>熨衣板没有锁定至塔架两侧。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 确保熨衣板锁定至塔架两侧（请参见“装配”）</li> </ul> <p>蒸汽熨烫系统损坏。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 请联系 Miele 售后服务部。</li> </ul>
熨斗温度一直过高。	<p>出现故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 请联系 Miele 售后服务部。</li> </ul>
熨烫盖板潮湿。	<p>出现故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 取下熨衣板盖，将其晾干。</li> <li>■ 重新盖上晾干的熨烫盖板（请参见“清洁或更换熨烫盖板”）。</li> </ul> <p>如果熨衣板再次变得潮湿，请联系 Miele 售后服务部。</p>
运输水箱的过程中，蒸汽熨烫系统水箱高度位置有水漏出。	<p>频繁拆下和更换水箱可能会导致水滴在水箱下方区域积聚。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 用一块抹布擦干水箱下方区域。</li> </ul> <p>滤水器未正确插入。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 检查滤水器。</li> </ul> <p>密封圈泄漏。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 更换密封圈。</li> </ul>

问题	原因和纠正
熨衣板风扇不运转。	未使用蒸汽。 ■ 只有在激活熨斗的蒸汽功能的情况下，风扇才会运转。
	电器尚未准备好制造蒸汽。 ■ 等待直至显示消息  准备就绪 指示蒸汽已准备就绪。
	水箱为空或未插入水箱。 ■ 向水箱中补充新鲜自来水并将其重新放回塔架。
	连接了蒸汽发生器。 ■ 风扇只有在连接熨斗的情况下才会运转。连接熨斗。
	蒸汽熨烫系统出现故障。 ■ 致电 Miele 售后服务部。
熨斗或蒸汽发生器的蒸汽功能不工作。	蒸汽熨烫系统没有连接至墙壁插座。 ■ 将插头正确插入插座，然后打开电器。 ■ 使用控制面板上的  按钮开启蒸汽熨烫系统。
	熨斗或蒸汽发生器未连接。 ■ 将熨斗或蒸汽发生器的蒸汽软管连接至塔架的蒸汽连接。
	水箱为空或未插入水箱。 ■ 向水箱中注入新鲜自来水。 ■ 将水箱插入塔架。 ■ 等待直至显示消息  准备就绪。
	电器尚未准备好制造蒸汽。 ■ 等待直至显示消息  准备就绪。
	显示屏显示出现故障。 ■ 纠正所显示的故障，并按以下页面所述进行操作（请参见“显示屏消息”）。 如果仍然没有蒸汽，请联系 Miele 售后服务部。

# 故障排除指南

问题	原因和纠正
<b>使用熨斗上的蒸汽按钮  时，水滴或白色沉淀物会从蒸汽喷嘴中逸出。</b>	熨斗选定的温度等级过低。 ■ 将温度选择器至少设置为 ●●（请参见“选择熨烫温度”）。
	熨斗尚未达到选定的温度。 ■ 等待达到选定的熨烫温度（请参见“选择熨烫温度”）。
	若两次熨烫之间的间隔较长，蒸汽软管内会积聚冷凝水。 ■ 在熨烫被关闭一段时间后，不要将第一股蒸汽喷到衣物上。
	熨烫底盖上形成了沉积物。 ■ 冲洗熨烫底盖（请参见“除垢过程”）。

## 显示屏消息

消息	原因和纠正
 排水阀关闭	当蒸汽熨烫系统开启时，蒸汽发生器排水打开。出现此消息期间，排水自动关闭。
 排水阀故障 关闭/开启	<p>除垢或冲洗过程未正确进行。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 按 ① 按钮关闭并重新启动蒸汽熨烫系统。</li> <li>■ 如果仍然显示故障消息，请联系 Miele 售后服务部。</li> </ul>
 记忆故障 关闭/开启	<p>蒸汽熨烫系统出现故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 按 ① 按钮关闭并重新启动蒸汽熨烫系统。</li> </ul> <p>这时必须重新设置蒸汽熨烫系统。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 完成首次使用时必要的步骤（请参见“首次使用前”）。</li> <li>■ 如果仍然显示故障消息，请联系 Miele 售后服务部。</li> </ul>
 拔掉插头	<p>电子故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 关闭墙壁插座并拔出插头。</li> <li>■ 稍等片刻，然后将插头插回插座并开启。</li> <li>■ 按 ① 按钮重新开启蒸汽熨烫系统。</li> </ul> <p>蒸汽熨烫系统将尝试自行纠正故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 如果仍显示故障消息，请关闭墙壁插座并拔出插头。请联系 Miele 售后服务部。</li> </ul>
 进水故障 关闭/开启	<p>蒸汽系统出现故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 按 ① 按钮关闭并重新启动蒸汽熨烫系统。</li> </ul> <p>冷却阶段之后，蒸汽熨烫系统会执行额外的冲洗功能，并尝试自行纠正故障。冷却阶段最多需要 3 个小时才能完成。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 如果显示屏上显示了相应的提示消息，请取出残余水抽屉。</li> <li>■ 清空并晾干残余水抽屉。</li> <li>■ 将残余水抽屉推回塔架内，直至其锁定到位。</li> </ul> <p>蒸汽熨烫系统出现故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 如果仍然显示故障消息，请联系 Miele 售后服务部。</li> </ul>
 压力开关故障 关闭/开启	<p>蒸汽系统出现故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 按 ① 按钮关闭并重新启动蒸汽熨烫系统。</li> <li>■ 如果仍然显示故障，请联系 Miele 售后服务部。</li> </ul>

# 故障排除指南

消息	原因和纠正
<p>⚠ 蒸汽发生器热故障 关闭/开启</p>	<p>蒸汽熨烫系统出现故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 按 ① 按钮关闭并重新启动蒸汽熨烫系统。</li> <li>■ 如果继续显示故障，请联系 Miele 客户服务部。</li> </ul> <p>蒸汽发生器被含有过多水垢或盐的水污染。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 启动除垢过程（请参见“提前启动除垢过程”）。为避免将来出现这个问题，预设的水质硬度等级可以设定为高一个级别（例如从 4 级提高到 5 级，请参见“设置水质硬度”）。</li> <li>■ 如果继续显示故障，请联系 Miele 客户服务部。</li> </ul>
<p>⚠ 蒸汽发生器冷故障 关闭/开启</p>	<p>蒸汽熨烫系统出现故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 按 ① 按钮关闭并重新启动蒸汽熨烫系统。</li> <li>■ 如果仍然显示故障，请联系 Miele 售后服务部。</li> </ul>
<p>⚠ 请放开蒸汽按键</p>	<p>熨斗已经自行关闭，因为它已经一段时间未被使用，并且蒸汽按钮  被锁定。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 向前推动熨斗上的持续蒸汽滑块，以解锁蒸汽按钮 .</li> </ul>
<p>插入软管</p>	<p>蒸汽软管不当插入蒸汽连接。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 将蒸汽软管插头插入塔架上的蒸汽连接。</li> </ul>
<p>⚠ 排水阀故障 关闭/ 开启</p>	<p>未检测到残余水抽屉。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 按 ① 按钮关闭并重新启动蒸汽熨烫系统。</li> </ul> <p>关闭并重新启动蒸汽熨烫系统之后，尚未检测到残余水抽屉。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 按 ① 按钮关闭蒸汽熨烫系统。</li> <li>■ 清洁并晾干残余水抽屉上的金属片（触点）。</li> <li>■ 使用 ① 按钮重新启动蒸汽熨烫系统，并按照显示屏上的说明进行操作：</li> <li>■ 取出残余水抽屉并用新鲜的自来水将其装满。</li> <li>■ 将装满后的残余水抽屉放回塔架内。</li> <li>■ 当系统提示您并且显示屏上显示了相应消息时请再次取出残余水抽屉。</li> <li>■ 清空并晾干残余水抽屉。</li> <li>■ 将空的残余水抽屉放回塔架内。</li> </ul> <p>蒸汽熨烫系统现已准备好运行，并将继续从记录故障之前的点开始运行。</p> <p>蒸汽熨烫系统出现故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 如果仍然显示故障消息，请联系 Miele 售后服务部。</li> </ul>

消息	原因和纠正
<b>故障代码:</b> F38 : ELP/EW/LNG F44 F45 : LNG F47	存在内部故障。 ■ 按 ① 按钮关闭并重新启动蒸汽熨烫系统。 蒸汽熨烫系统将尝试自行纠正故障。 如果仍然显示故障消息，请联系 Miele 售后服务部。

# 服务

## 售后服务

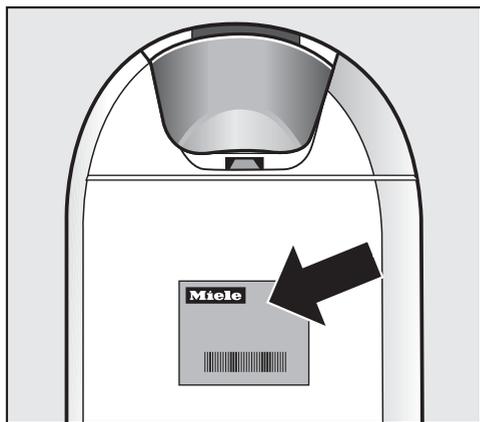
若发生任何您无法自行解决的故障，请联系您的 Miele 经销商或 Miele 售后服务部。

在本文结尾处可找到 Miele 售后服务部的联系信息。

请注意，我们会出于培训目的而监听来电并录音，若上门维修的问题属于可以根据说明解决的问题，则将收取服务费。

在您与 Miele 联系时，请报上您的**电器型号**和**序列号**。

您可在水箱背面塔架的铭牌上找到此信息。



## 保修

如需了解针对您所在国家的电器保修信息，请与Miele联系。详细联系方式请见本说明书末页。

## 电气连接

所有电气操作应严格按照现行国家和地方安全条例，由具备适当资格且能够胜任的人员执行。

在安装工作完成之前，确保不要将电器接通电源。

电器配有带模压插头的电源线，可随时连接到 220 伏、50 赫兹的电源。

请确保铭牌上的连接数据与家用电源匹配。

应通过适当的带开关插座进行连接，且安装后易于接入。

为加倍确保安全，建议采用适当的剩余电流装置 (RCD) 保护机器。请联系具有资质的电工寻求建议。

不要通过延长电线进行连接。延长电线无法保证所规定的电器安全性（例如存在过热的危险）。

请勿将蒸汽熨烫系统连接至离网逆变器。这些设备用于自备供电，例如太阳能发电系统。

电涌可能会导致安全关闭。这样可能会损坏电子设备。

请勿使用带有所谓“节能插头”的蒸汽熨烫系统。

这些设备会减少电器的能量供应，从而导致过热。

**警告：此款电器必须接地**

# 技术数据

---

拆卸尺寸 (高 × 宽 × 深)	1.280 × 470 × 370
装配尺寸 (高 × 宽 × 深)	970 × 470 × 1.480
重量	29
电压	参见铭牌
总额定功率	参见铭牌
保险丝额定值	≥ 10 A
B 4312 C 的蒸汽压力	3,5 bar
B 4826 C 和 B 4847 C 的蒸汽压力	4,0 bar
蒸汽量	100
水箱容量	1,25
电源连接线长度	2,50
蒸汽软管长度	1,80 m
熨衣板高度	830–1.020
熨衣板长度	1.200
熨衣板宽度	400
产品安全标准	符合 GB 4706.1-2005、GB 4706.2-2007、 GB 4343.1-2009、GB 17625.1-2012
获得的检测证书	参见铭牌

该表显示了自所附产品销售日期起，可在Miele电子电气产品供应链中发现此类物质的地方。该表系按照SJ/T 11364的规定编制。

部件名称	有害物质					
	Pb	Hg	Cd	Cr (VI)	PBB	PBDE
电气与电子组件	x	o	o	o	o	o

Pb=铅；Hg=汞；Cd=镉；Cr(VI)=六价铬；PBB=多溴联苯；PBDE=多溴二苯醚

o = 表示零件中所有均质材料中的有害物质含量低于GB/T 26572标准的相关限量。

x = 表示零件中至少一种均质材料中的有害物质含量高于GB/T 26572标准的相关限量。

所附全部产品及其部件的环保使用期限（EFUP）与此处所示符号相符，除非另有标记。某些现场可替换零件具有不同的环保使用期限（如电池模块），所以另有相应标记。当产品在正常情况下运行时，环保使用期限方为有效。



本产品符合国家《电器电子产品有害物质限制使用管理办法》的要求







## 美诺电器有限公司

上海市静安区石门一路82号

邮编：200040

电话：+86 21 6157 3500

传真：+86 21 6157 3511

## Miele Electrical Appliances Co., Ltd.

No. 82 Shi Men Yi Road

Jing An District

Shanghai 200040, PRC

Tel.: +86 21 6157 3500

Fax: +86 21 6157 3511

## 美诺中国售后服务

### Miele China Service

**Hotline 客户关爱热线：4006 306 306**

(周一至周日 09:00 - 18:00, 国家法定节假日除外)

Email: [info@miele.cn](mailto:info@miele.cn)

[www.miele.cn](http://www.miele.cn)

关注 Miele 官方微信公众号



**Miele & Cie. KG**  
**Carl-Miele-Straße 29**  
**33332 Gütersloh**  
**Germany**

